Ն.5355 — 1903 ՅՈՒՆՎԱՐ 8 ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ — 1320 ՇԷՎՎԱԼ 22 — ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ — 20 ՓԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوەلكيان — (جريدهٔ شرقيه) ١٢٩٣ سنەسندە تاسيس اولنمشدر

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճմուէյէ 20 ղշ.-տան

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
Դիւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Բասըֆֆէի Մէվատտ հաքգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ– մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաշիրայա տաիր պէնտալէր մէճճանէն գապուլ օլունմաճագ վէ աէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Շանկայտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Չինին Նանքին չէհրինտէ պիր ինհիտամ վուգու պուլուպ, 200 Չինլի թէլէֆ օլմուշ վէ պէօյլէք գաբար ու խասարաթ վուգու պուլմուշ տըր։

Ռուսիա պիւտճէսի պիրինճի աէֆա օլարագ 1903 սէնէսի իչի միխաա բուլպիւր կէչէճէք տիր։ Գու մէպլաղըն նըսֆը մէմլէքէթին տէմիր եօլլարընտան, միւսքիրաթ վարիտաթընտան, օրման, բոսթա վէ թէլէկրաֆ իտարէլէրի հասըլաթը միւխթէլիֆթէսինտէն հասըլ օլաճագ տըր։ 1903 սէնէսի պիւտճէսինտէ աչըլան ֆէվգէլատէ գրէտի մէպլաղը 191 միլեօն բուպլի օլուպ, պունըն 166 միլեօնը աէմիր եօլլարը սարֆ օլընաճագ տըր։

Իթալիանըն Չէնովա չէհրի խախամպաշըսը Մ. Լէրզ՝ պու քէրրէ Եահուտիլիկի թէրք իտուպ Խրիսթիյանլըղը գապուլ իլէ Գաթօլիք Քիլիսէսինէ տախիլ օլմուշ, վէ բաբաս օլմաղա վէ պիր միսիօնար թարիգաթընա կիրմէկէ ըղպաղը նիյէթ էյլէմիշ տիր։

Ալէմանիա վէլիահտը Իթալիայը տախի զիյարէթ իթտիքտէն սօնրա Շարգա թօղրու սէյահաթընա տէվամ իտէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Զաթը հազրէթը Սատրազամի տուն Պէյօղլունտա քէաին Իթալիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթլէ, Իթալիա սէֆիրի մարքի տը Մալասբինայա իատէի զիյարէթ իթմիշլէր տիր։

Սատրը միւշարէլէյհ՝ էվվէլքի աքշամ տախի Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսինէ կիտէրէք, սէֆարէթ մասլահաթկիւզարը Մ. Ուայթ Հիթէ իատէի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Օրտուի Հիւմայունլարըն պիլճիւմլէ ալայ վէ թապուրլարը սօն սիսթէմ սիլահ իլէ թէճհիզ օլունտըղը կիպի, ախիրէն սուտտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ աչքամընճա, Ալէմանիատան սաթըն ալընմագ իւզրէ սըբարըշ օլընան չարուգ աթէչլի սահրա թօփլարըյլա, օրտուի Հիւմայունլարտա սահրա թօբճը պաթարեալարը տախի թէչքիլ իտիլմէսինտէն տօլայը, խայլի զէմանտան պէրու մէվզի թաթպիգէ գօնըլան սահրա վէ գալէ թօբճը թալիմնամէլէրինին թատիլ վէ թէպտիլինէ իհթիյաճ հասըլ օլտըղընտան, տաիրէի աիտէսինտէ մէզքիւր թալիմնամէլէրինին թատիլինէ գարար վէրիլմիշ վէ օրտուլարըա պու պապտէ վուգու պուլաճագ միւթալեանըն իչարը լիւզումը մագամը Սէրասքէրիտէն էմր օլընմըշ տըր։

—Ալէմանիա սէֆիրի Պարօն Մարշալ Թարաֆընտան տուն կէճէ սէֆարէթխանէտէ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլընարագ, պու զիյաֆէթտէ սէֆարէթ էրքեանը մէմուրլարը վէ գօնսօլօսխանէ մէմուրլարը հազըր պուլընմըշլար տըր։ Զիյաֆէթտէն սօնրա սաաթ 5 րատտէլէրինտէ պիր սուարէ թէրթիպ օլընարագ, սաաթ 8 պուչուղա գատար տէվամ էյլէմիշ տիր։ Գու սուարէտէ՝ Ավսթրիա սէֆիրի Պարօն տը Գալիս վէ մախտումը, Ռուսիա սէֆիրի Մ. Զէնօվիէֆ վէ պաշ թէրճէմանը Մ. Մաքսիմօֆ, Ֆրանսա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը Մ. Պապսթ վէ Ռումանիա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը, Սըրպիա սէֆիրի Գամբօ Սակրատա, Չաւէտ-Նօրվէկիա սէֆիրի, Պուլկար գաբու քէհեաալըղըն էֆ. հազրէթլէրի, Օրման վէ Մէատին Նազըրը Սէլիմ Մէլհամէ բաշա հազրէթլէրի, Եունան սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը վէ պաշ թէրճէմանը վէ աթաշէ միլիթէրի, Մալիյէ նէզարէթի միւսթէշարը աթուֆ. Րաֆօֆ էֆ. հազրէթլէրի, Ալէմանիա խասթախանէսի թապիպի Տօգթ. Միւլէր, Մէքթէպը Թըպպիյէ Թապիպլէրինտէն միրալայ Վալքէր, Ավսթրիա ժէնէրալ գօնսօլօսը, Թիւնէլ տիրէքթօրը, Ալէմանիա սէֆարէթի էրքեանը մէմուրինի հազըր պուլընմըշլար տըր։

—Էնէնէյի սանճաղընը համիլ վաբօրլար գումբանիեալարը միյանընտա ախիրէն չէհրիմիզտէ պիր թիճարէթը պաշհրիյէ օտասը թէէսիս իտիլմիշ տիր։ Մէզքիւր օտանըն էսասը թէշքիլինի իրատէ իտէն թալիմաթնամէնին իքինճի մատտէսինտէ՝ օտանըն՝ Թիւրքիատա էճնէպի թիճարէթը պաշհրիյէսիյլէ վէ օտանըն թէշքիլինտէ միւշթէրէք օլան չիրքէթլէրին ումումընա վէ պէհէրինէ աիտ մէսէլէլէր իլէ իւսթիլաֆաթըն սուլհէթը թէսվիյէսի վէ պու կիպի խուսուսաթլա մէչղուլ օլաճաղը մուհարրէր տիր։

—Սաատըն գազասը թէլէկրաֆ մուխապէրաթընըն թէէմինը հիւանի ճէրէյանը իչիւն Կարզանտան Գապալճօտա պիր իլավէ խաթթընըն թէմտիտի իլէ մէսարիֆը իպթիտաիյէսի օլարագ սարֆը լազըմ կէլէն աքչէնին պիւտճէյէ զամմը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտտուր իթմիշ տիր։

—Թահրիրաթը Խարիճիյէ քէաթիպի աթուֆ. Նուրի վէ հուգուգ միւշավիրի աթուֆ. Հագգը պէյ հազրաթըյլա միւլթէրճիմը էվվէլ աթուֆ. Տավուտ էֆ. հազրէթլէրի վէ Ռուսիա պաշ թէրճէմանը Մայգօֆ վէ իքինճի թէրճէմանտան միւրէքքէպ գօմիսիօն տուն Խարիճիյէ տաիրէսինտէ աքտը իճթիմա իթմիշ տիր։

—Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ումումիսի Մ. Կասթօն Օպուանօ Թէմմըզյա քէսպը աֆիյէթ էյլէմիշ վէ պիր գաչ կիւնտէն պէրու խանէսինտէ պանգա իշլէրի իլէ մէչղուլ օլուպ, եարըն մահալլի մէմուրիյէթինէ կիտէճէկի իչիտիլմիշ տիր։

—Օսմանլը մուհարրիրլէրի իչինտէ թէմէյյիւզ իտէն մէճլիսը նաֆիա պաշ քեաթիպի Վէհպի պէյ՝ էվվէլքի կէճէ Ռումէլի-Հիսարընտաքի եալըսընտա ֆիճաէթէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

Քէզա Շուրաի Տէվլէթ իսթինաֆ մահքէմէսի րէիսի Ալի Րիզա պէյ տախի տուն սապահ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Պէյօղլունտա Այնալը Չէշմէտէ Սուրուրի ճատտէսինտէ մանիֆաթուրաճը Գալէնիգօսըն միւթէսարըֆ օլտըղը ախշապ խանէնին իւչիւնճի գաթընտան տուն կէճէ սաաթ պիր պուչուգ րատտէլէրինտէ աթէշ զուհուր իթմիկի խապէր ալընմասը իւզէրինէ Պէյօղլու միւթէսարրըֆը թարիֆի վէ Այնալը Չէշմէ թուլումպաճըլարը վէ զապըթա մէմուրլարը եէթիշէրէք աթէշին պէօյիւմէսինէ մէյտան վէրիլմէյէրէք, մէզքիւր խանէնին նէրտիվէն պաշը վէ օտանըն աէօչէմէսի եանմըշ վէ աթէշ սէօնտիւրիւլմիշ տիր։

Մէզքիւր խանէ Ինկիլիզ Լընտըն գումբանիեասընա սիկօրթալը իմիշ։ Հարիգին պիր գազա էսէրի օլտուղը սէօյլէնմէքտէ տիր։

—Սիւլի, տիւմանը վէ ֆուրթունալը հավալարտա վաբօրլար իլէ Հայտար-Բաշա վէ Գատըքէօյ իսքէլէրինէ եօլ կէօստէրմէք իչիւն Հայտար-Բաշա ըըխթըմը էօնիւնտէ ինշա իտիլմիշ օլան տալկա գըրան սէտտինին իչի ուճունա պիրէր գուվվէթլի աէշ մաքինասը վազ իթտիրիլմէսի զըմընտա, գումբանիեայա էմրլէր իթաս՝ Պահրիյէ նէզարէթինտէն պա թէզքէրէ Նաֆիա նէզարէթինէ իչար գըլընտըղը հապըրլմըշ տըր։ Ախիրէն նէզարէթը միւշարէլէյհաճա մէզքիւր գումբանիա տիրէքթօրլըղընա թէպլիղաթը լազըմէ իճրա օլունմըշ, վէ սէտտին իչի ուճունա լազըմ կէլէն սէտտ մաքինալարընըն գօնուլմասը իչիւն թէչէպպիւսաթը լազըմէյէ իպթիտար օլունտըղը պա թէզքէրէ Հայտար-Բաշա լիման վէ ըըխթըմ չիրքէթի տիրէքթօրլըղընտան Նաֆիա նէզարէթինէ պէյան իտիլմիշ տիր։

—Ֆաթիհտէ պիր Իսլամ գատընըն 7 նէֆէր էվլատը իլէ զարուրէթէ տիւչար օլտըղը վէ իգամէթ էյլէտիկի էվ գայէթ խարապ օլտըղընտան, թամիր վէ ինչա իթմէկէ հիչ պիր վէճհիլէ իգթիտարը օլմատըղընտան, մէզքիւր էվին էվգաֆ նէզարէթի թամիրաթ միւտիրլիկի մարիֆէթիյլէ հէման թամիր վէ ինշասը վէ սարֆ օլընաճագ մէպլաղըն տախի աթիյէի Սէնիյէ թէրթիպինտէն թէսվիյէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտտուր իթմիշ տիր։

—Պէրաթ սանճաղը միւհթաճինին չիֆթճիլէրէ 100,000 ղրշ. էօտիւնճ վէրիլմէսի լազըմ կէլէնլէրէ էմր օլունմըշ տըր։

—Բազար ագշամըյը սաաթ եարըմ րատտէլէրինտէ Գուզկունճուգտա քէլիսէ այինի իճթամընտա պիր էրմէնի ֆամիլեասը խանէսինէ ամսէթ իթմէքտէ իքէն, պիր թագըմ Եահուտի չօճուգլարը անլէր իւզէրինէ գար թօբու աթարագտան սօնրա, պունընլա տա իքթիֆա իթմէյէրէք, մէզքիւր ֆամիլեայա տախիլ պուլունան Սէթեան Օննիկ էֆ.ին իւզէրինէ կիտէրէք, գարլարըն իչինէ եաթըրըպ աղզընը պուրնունը գանաթմըշլար, վէ նիւզիւնտէ պիր թագըմ պէրէլէր չըգարմըշլար տըր։ Գու հաչարիլէր մահալլի գօմիսէրլիկի թարաֆընտան թէրտիպ օլընմըշլար տըր։

—Պէյօղլունտա Թագսիմ ճէվարընտա Մ. Բօզանթալըն մաղազասընտա աէօչէմէճի Եահուտի 21 եաշլարընտա Պօխօր վէլէտը Խաիմ տուն սապահ սաաթ 3 րատտէլէրինտէ խանէսինտէքի օն գուլաճ տէրինլիկինտէ պուլընան գույույա քէնտինի աթարագ թէլէֆը նէֆս էյլէտիկի խանէ խալգընըա խապէր ալընմասը իւզէրինէ, մահալլի մէմուրինը գապըթաընա մալիւմաթ վէրիլմիշ տիր։ Ջապըթա մէմուրլարը թարաֆընտան գույուտը Մահմուտ աղա ճէլպ իտիլէրէք, մէրգումըն նաշը գույուտան չըգարըլմըշ տըր։ Իճրա գըլընան թահգիգաթտան՝ գօնշուլարը Մուչօնըն գըզը՝ թէլէֆը նէֆս իտէնին եաթաղը օտասը արասընտա Եահուտիճէ գուրչուն գալէմ իլէ եազըլը պիր քեաղըտ պուլմըշ տըր։ Մէզքիւր քեաղըտտաքի եազըտըն մէալինէ կէօրէ, Պօխօր 5 կիւնտէն պէրի իչսիզլիկինտէն սըգընթը չէքտիկինտէն, հայաթընա խաթիմէ վէրէճէկինի վէ մէքթուպլարընտա՝ խայլի բարալարը օլտըղընտան, վալիտէսինէ վէրիլմէսինի վէ միւթէսէլլի օլմասընը եազմըշ իմիշ։ Շու հալտէ մէրգումըն թէլէֆը նէֆսինին պիր սէվտա նէթիճէսի օլմագ իհթիմալի վար իսէ տէ, պու ճիհէթ հէնուզ գաթիյէն անլաշըլամամըշտըր։ Միւնթէհարըն նաշը Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըգ տաիրէսի Թապիպլէրինտէն Լուիճի պէյ թարաֆընտան մուայէնէ օլունարագ, միւնթէհարըն վէֆաթ էյլէտիկի անլաշըլմաղլա, աէֆնինէ ռուխսաթ վէրիլմիշ տիր։

—Պէրպէր Մուսթաֆա նամ քիմսէ՝ էվվէլքի աքշամ Թօբխանէտէ Գօզաք Բէաէն ճատտէսինտէ գահվէսինտէ իքէն, ֆիճաէթէն վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

ՌՈՒՄԷԼԻ ՎԻԼԱՅԱԹԸ

Ատալիյէ Նազըրը բաշա հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ պուլընան էնճիւմէնը ատլիյէ՝ տուն ագտը իճթիմա իթմիշ, վէ Սէլանիք վէ Մանասթըր վիլայէթլէրի տախիլինտէքի մահքէմէ րէիս վէ սաիր մէմուրլարընըն ինթիխապըյլա մէչղուլ օլմուշ տըր։

Էվվէլճէ Թայինի օլունան ճէզա րէիսլէրի իլէ իսթինաֆ ազալարը վէ միւտտէիի ումումիլէրի տուն խարճըրահ վէ էմրնամէլէրինի ալմըշլար տըր։

Ռումէլի վիլայաթը միւֆէթթիշը ումումիսի տէվլ. Հիլմի բաշա հազրէթլէրինին իշարը իւզէրինէ, վիլայէթլէրտէն միւլհագաթլա ժանտարմա ալայ գօմանտանլըղընա վէրիլէն էմրլէր իւզէրինէ, մահքէմէլէրտէն վէրիլէն տէֆթէրլէրտէ իսիմլէրի եազըլան աշխասըն հէր թարաֆտա աէրտէսթլէրինէ ֆէվգէլատէ կէրմի վէրիլմիշ վէ բէք ճուզի զէման իչինտէ կէրէք մէրքէզտէ վէ կէրէք միւլհագաթտա պիր խայլի հայտուտ թութուլըպ բէնտխանէյէ գօնուլմաթ թէսլիմ իտիլմիշ տիր։

Գազալարտա ճէքտիկէրէ ճիվար օլան քէօյլէրին մէրքէզլէրինտէն վէ պիրիպիրինտէն 3 սաաթտան զիյատէ ուզագ օլմամագ իւզրէ Գօսօվատա տախի 46 նահիյէ թէչքիլ իտիլէճէք վէ հէր պիրինտէ զապըթա վէ բօլիս մէմուրլարը իգամէ օլունաճագ տըր։

Մանասթըր մէարիֆ իտարէսի քիթապ վէ ըըսալէլէր մուայէնէ մէմուրը Հիւսէյին էֆ. վիլայէթը միւշարէլէյհա Պուլկար մէքթէպլէրի միւֆէթթիշլիկինէ վէ Մանասթըր խասթախանէսի միւտիրի Սալիհ էֆ. տախի մէարիֆ իտարէսի մուայէնէ մէմուրլըղընա թային օլունմըշլար տըր։

Էտիրնէ, Սէլանիք, Շգօտրա վիլայէթլէրինտէ պուլընան զըրաաթ միւֆէթթիշլէրինին նամլարը միւտիրէ թահվիլ օլունըպ, եալընըզ Գօսօվա վէ Մանասթըր վիլայէթլէրինտէ զըրաաթ միւֆէթթիշլէրի պուլընմատըղընտան, օրալարտա տախի սաիր վիլայէթլէր զըրաաթ մէմուրլարընտան միւտիրլէր թայինի գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

Իուգիւպտէ էճնիպէն ինչա օլունաճագ օլան հապսխանէնին՝ քէշֆի մուճիպինտէ 6300 լիրա իլէ ինչասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտտուր իտէրէք, ինչաաթա նէզարէթ իթմէք իւզրէ հէման պիր գօմիսիօն թէչքիլ, վէ 1000 ղրուշ մաաշլա պիր միւտիր վէ 500 վէ 300 ղրուշ մաաշլարլա 2 քեաթիպ վէ տիկէր մէմուրլար թայինի օլունմըշլար տըր։

ՇԻՏՏԷԹԼԻ ԳԸՐ

Էվվէլքի կէճէ վէ տուն կէճէ գար եաղմամըշ իսէ տէ, էքր տօնմուշ օլտուղընտան՝ կիտիպ կէլմէք կիւճլէշմիշ տիր։ Պէյօղլու խաթթընտա թրամվայ իշլէյէմէմիշ իսէ տէ, Գալաթա-Օրթաքէօյ խաթթընտա թրամվայ կիւճլիւքլէ կիտիպ կէլմիշ տիր։ Շէհր էմանէթի թարաֆընտան Թային օլունան ամէլէ վասըթասըյլա ճատտէլէրին իչի թարաֆլարընտա թօբլանան գար եըղընլարը գալտըրըլմաղա պաշլանմըշ տըր։

Շահզատէ Պաշընտաքի սըրա տիւքքեանլարըն սըչագլարընը պիր գըսմը չէօքմիւշ վէ տիւքքեանլարընըն ալթընտա տիրէքլէր տիքիլէրէք, մահֆուզ պէրթարաֆ իտիլմիշ տիր։

Իուչինճի օրտուի Հիւմայուն միւշիրի տէվլ. Հաճը Խայրի բաշա հազրէթլէրինին միւթէսարրըֆ օլտըղը Էյիւպտէ Գալէնտէրխանէ ճատտէսինտէքի պօշ ախշապ խանէ՝ էվվէլքի կիւն պիրտէն պիրէ եըգըլմըշտըր։

Տէրսանէտէ միւխթէլիֆ եէրլէրտէ տամլար չէօքմիւշ վէ տավարլար եըգըլմըշ իսէ տէ, համտ օլսուն նուֆուսճա պիր կէօնա զայիաթ օլմամըշ տըր։

Զաթալճա վէ Խատըմքէօյ սէթասիօնլարը արասընտա չըմէնտիֆէր խաթթը գար իլէ գափանմըշ օլտըղընտան, էվրօբա գաթարլարը Զաթալճատան իլէրի սուրմաղա մէճպուր օլմուշլար տըր։ Շարգ չըմէնտիֆէր գումբանիեասը եօլլարը թէմիզլէթմիշ օլտըղընտան, տուն ագշամ ալաթուրգա սաաթ 12տէ Վիեննա գաթարը Սիրքէճիյէ միւվասալաթ իթտիկի կիպի, պատէմա գաթարլար Սիրքէճիյէ միւվասալաթ իտէճէքլէր տիր։

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու եաղան գարտան տօլայը պիր չօգ հայվան՝ սուգտան վէ աճլըգտան թէլէֆ օլմուշլար տըր։

ՊԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Թարաֆը զիշէրէֆը հազրէթը Պաթրիգխանէտէն՝ Կիլիկիայա էէնի Կաթօղիկօս ինթիխապ օլընան Խապայեան Ամէն. Տ. Սահակ Սրբազան հազրէթլէրինէ պիրինճի րիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանը իհսան պույրուլմըշ օլտըղընտան, պու լութֆը ճէլիլը հազրէթը Շէհինշահի՝ Պաթրիգխանէտէն պա թէլէկրաֆ միւշարէլէյհ Սրբազան Կաթողիկոսա թէպլիղ օլունմըշ տըր։

Ս. Ծնունդ եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ տուն Պաթրիգխանէնին պէօյիւք սալօնընտա րէսմը թէպրիք վէ գապուլ իճրա օլունարագ, Տէրսատէտէ քիլիսէլէրի Թարօղիկլէրի, Թաղ. Խորհուրդ հէյէթլէրի, Ազքատախնամ վէքիլլէրի, Փող. Ժողովտան Խօրըեան աթուֆ. Գրիգոր, Եուսուֆեան սաատ. Տիգրան, Տէր Նէրսէսեան սաատ. Տիգրան էֆ.լէր հազարաթը, Սէթեան Միհրան էֆ., Տեսուչ Խորհուրդլար վէքիլլէրի վէ Պաթրիգխանէ մէմուրինի հազըր պուլընմըշլար տըր։

. Սատրը ճէտիտ ֆէխամ. տէվլ. Ֆէրիտ բաշա հազրէթլէրի իլէ Շէյխիւլ Իսլամ էֆ. վէ Տախիլիյէ Նազըրը բաշա հազարաթը թարաֆընտան պիրէր մէմուր մախսուս Պաթրիգխանէյէ կիտիպ, Պաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինի զիյարէթ ու թէպրիք իթմիշլէր տիր։ Քէզալիք Ատլիյէ վէ Մէզահիպ Նազըրը բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան սաատ. Պէհճա պէյ էֆ., Ռում Պաթրիգի էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան արհիմանտրիթօս Կլավենտիօս վէ Ֆէնէր քիլիսէսինտէն Սինկէլօս Նիգօտիմօս էֆ.լէր, Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Պաթրիգի էֆէնտի հազրէթլէրի թարաֆընտան Իսրայէլեան Սահակ վարտապետ իլէ Հիւրմիւզ Արտաշէս էֆէնտի, Պուլկար Էկզարխը վէքիլի իլէ գարու քէթխիւտասը, Էրմէնի Բրօթէսթան Ազգապետի Պօյաճեան սաատ. Ցօգէր էֆ. վէ սաիրէ տախի զիյարէթ վէ թէպրիք իթմիշլէր տիր։ Քէզալիք Սուգիասեան Գէր. Տ. Մեսրոպ Սրբազան, Եազըճեան աթուֆ. Ռօպէր էֆ. հազրէթլէրի, Կիւլպէնկեան սաատ. Գասպիկ, Գարամանեան Յարութիւն, Ասլանեան Յարութիւն վէ Թաշճեան Սարգիս էֆ.լէր տախի Պաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինի զիյարէթ վէ թէպրիք իթմիշլէր տիր։

. Ռում Պաթրիգ վէքիլի Գալլինիգօս էֆ.՝ րէֆագաթընտա Տիմիթրիօս Զօղաքիտիս էֆ. պուլընտըղը հալտէ տուն Պաթրիգխանէյէ կիտիպ, րէսմը թէպրիքի իֆա իթտիքտէն սօնրա, Դպիրներին րէֆագաթըյլա Մայր Եկեղեցին էնմիշ վէ Բեմէ չըգըպ Սեղան իւզէրինտէ մէվզու օլան Խաչ վէ Աւետարանը պուս իթտիքտէն սօնրա միւֆարէգաթ էյլէմիշ տիր։

. Իզմիր Առաջնորդը Ցովակիմեան Գէր. Տ. Ստեփաննոս Սրբազան տուն Տէրսատէթէ կէլէրէք, Պաթրիգխանէտէ Պաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինի զիյարէթ ու թէպրիք իթմիշ տիր։

. Ս. Ծնունդ եօրթուսընը թէպրիք իթմէք իւզրէ պազը սէֆարէթլէրին թէրճէմանլարը Պէյօղլունտա Պաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին խանէսինէ ազիմէթ իթտիքլէրի կիպի, Իթալիա սէֆիրի իլէ պիրինճի թէրճէմանը տախի գարթ տը վիզիթլէրինի կէօնտէրմիշլէր տիր։

Պաթրիգ Օրմանեան Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ Խթում ագշամը իչի գօյուն իհտա իթմիշ օլմաղլա, Գումգաբու ֆուգարասընա թէվզի օլընմըշ տըր։

Իզմիր մէքթէպի իթթիհատինէ չաքիրտանա մախսուս պիր թէնէզզիւհ մահալլի եաբտըրըլմասը իչիւն, միւթէվէֆֆա Եսայի էֆ. Եսայեանըն վասիյէթնամէսինտէ զիքր իտիլտիկի վէճհիլէ Ղուկաս էֆ. Եսայեան թարաֆընտան 100 լիրա վէրիլտիկինի, վէ մէպլաղը մէզքիւր՝ եարտըմըլաճագ մահալլին մէյտանա կէլմէսինէ քիֆայէթ իթմէտիկի հալտէ, 20 լիրա տահա իթա իտիլէճէկի վատ իտիլտիկի՝ Իզմիր կազէթալարը եազըյօր։

ԳԱԼՖԱՅԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑ

Խորին շնորհակալութեամբ կը ծանուցանեմ թէ՝ Տպագրական ընկերութեան քննիչներէն Վեհմ. Սեւակ էֆ. Ֆէրիտ 5 Օսմ. ոսկի եւ Ազն. Սահակ էֆ. Գարաճեան 2 Օսմ. ոսկի հաճեցան շնորհել յանուն Գալֆաեան Որբանոցին սանուհեաց, Ցիսուսի Քրիստոսի Ս. Ծննդեան տօնին առթիւ որբուհիներս ուրախացընելու համար։

Մինեւոյն նպատակաւ Ազն. Գաբրիէլ էֆ. Գալճեան 27 զոյգ բանթոֆ, Կոստանդ էֆ. Գալչըեան 1 թէօփ բակլավա նուիրած են, վասն որոյ իմ եւ որբուհիներուս խորին շնորհակալութիւնները կը յայտնեմ։

Մայր Գալֆ. Որբանոցի
ՔՐԻՍՏԻՆԷ ՄԱՅՐ. ՓԱՓԱԶԵԱՆ
Խասգիւղ, 4 յունվար 1903

Այրի Տիկին Մարիամ Ց. Տիլսիզեան եւ զաւակները, ինչպէս նաեւ բոլոր Տիլսիզեան ընտանիքը շնորհակալութիւն կը յայտնեն ամէն անոնց որոնք հանգուցեալ ԱՐԹԻՆ ԷՖ. ՏԻԼՍԻԶԵԱՆԻ յուղարկաւորութեան ներկայ գըտնուելով իրենց ցաւակցութիւնը յայտնեցին։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Կազէթամըզըն Թապը էսնասընտա գատար Էվրօբատան բօլիթիգայա տաիր թէլէկրաֆ վիւրուտ իթմէմիշ տիր։)

ԲՐՈՒՍԻԱ ՄԱԼԻՅԷ ՆԱԶԸՐԸՆԸՆ ՆՈՒԹՔԸ

Ալաֆրանկա յանվարըն 14ինճիւ կիւնիւ ագտը իճթիմա իտէն Բրուսիա Բարլամէնթօսընտա մալիյէ նազըրը պարօն Րայնպայն՝ պիւտճէտէն պահս իտէր իքէն, պէրվէճհը աթի զայէթ միւհիմ պիր նութգ իյրատ իթմիշ տիր.

«1901 սէնէսի՝ 37 պուչուգ միլեօն մարգ նօգսան իլէ գափանտը։ Պունըն սէպէպը միւհիմմի՝ տէմիրեօլ հասըլաթընըն նօգսան զուհուր իթմիշ օլմասը տըր։ 1901 սէնէսի վարիտաթը՝ սէնէի սապըգայա նիսպէթլէ՝ 82 միլեօն նօգսան զուհուր իթմիշ իսէ տէ, սէնէի մէզքիւրէ մէսարիֆ գըսմընտա 24 միլեօն նիսպէթինտէ պիր մէպլաղ էգօնօմի իտիլմիշ օլտուղընտան, 1901 սէնէսինտէ չըգան նօգսան 58,000,000տան իպարէթ օլմուշ օլուր։

«Սէնէի հալիյէյէ, եանի 1902 սէնէսինէ կէլինճէ, պու տա սէնէի սապըգա միսիլլու պիր նօգսան իլէ, եանի 35,000,000 նօգսան իլէ գափաթըլաճագ տըր։ Պու սէնէ զարֆընտա տա տէմիրեօլ վարիտաթընճա կէօրիւլէն նօգսան ճալիպը տիգգաթ տըր։

«Ահվալը իգթիսատիյէմիզ (էգօնօմիգըյէմիզ) հագգընտաքի էֆքեար ու միւթալէաթըմ՝ կէչէն սէնէ պու միւնասէպէթլէ տէրմիյան էյլէտիկիմ մէրքեզտէ տիր. պու պապտէքի ֆիքրիմ ասլա թէպէտտիւլ իթմէմիշ տիր։

«Հիւքիւմէթըմա օլան պուհրանը էգօնօմիգի հէնուզ զայիլ օլմամըշ տըր։ Պինաէնալէյհ 1903 սէնէսի պիւտճէսինի պէօյլէ պիր իհթիյաթ վէ պասիրէթ իլէ թանզիմ իթմէք մէճպուրիյէթինտէյիզ։ Պու խուսուստա ֆիքրիմի էն զիյատէ իշղալ իտէն պիր մէսէլէ վար իսէ՝ օ տա զրաաթ մէսէլէսի տիր. չիւնքի ումուրը զըրաիյէ ուզուրընտա իհթիյար օլունան պէօյլէ ֆէտաքեարլըգլարա գարշը մահսուլաթը զրաիյէնին մագհար օլտուղը ֆիյաթլարը նազարը տիգգաթա ալըրսագ՝ պու պապտէքի էնտիշէմին իսապէթլի օլտուղը թէզահիւր իտէր, մէսարիֆը զըրաիյէ իլէ հուսուլաթ բիւյան կիւպի տաիմի պիր թէզէլզիւլ ալթընտա էզիլմէքտէ տիր։

«Մատէն քէօմիւրի ումուրընտա բէք օ գատար ասարը ֆաալիյէթ կէօրիւլմէմիշ տիր։ Մաամաֆիհ էն զիյատէ ճալիպը տիգգաթ ու էհէմմիյէթ օլան պիր սէնաաթ վար իսէ՝ օ տա տէմիր սէնայիի տիր։ Տէմիր սէնայիիմիզ էվվէլքի կիպի պիր թէզէյիւլը զաթիյէ մաարուզ պուլընմագտա տըր։ Պիրճիւմլէ ումուրը էգօնօմիգըյէմիզ իչին պիր էսասը մէթին թէշքիլ իտէն տէմիր սէնայիինտէն էն զիյատէ մունճիպը հայրէթ պիր չէյ վար իսէ՝ օ տա տախիլի բիւղտայըղըն քէօմիւր միւպայէաթընտա պիր ուչուզլուգ կէօսթէրմէքտէ օլմասը տըր։(«Բէք տօզրու» սէտալարը)։

«Շու սօն պիր գաչ այ զարֆընտա մէմալիքը էճնէպիյէյէ, վէ էգճիւմլէ Ինկիլթէրայա քէօմիւր իխրաճ իթմէմիշ օլսա իտիք՝ ահվալը հազըրէ տահա ֆէնա օլաճագտը։ Օն պիր այ զարֆընտա տէմիր խախալաթըմըզ խայլի թէզայիւտ իթմիշ տիր։ Էվվէլքի սէնէ 42 միլեօն տէմիր խախալաթընա գարշը պու սէնէ անճագ 40 միլեօն խախալաթ վուգու կէլէպիլմիշ տիր։ Տէմիր մահսուլաթըմըզ իխրաճաթընա կէլինճէ, 900,000 թօնէլաթօ նիսպէթինտէ պիր թէզայիւտ կէօսթէրիյօր։ Ամէրիգատա սէնայի վէ թիճարէթը խարիճէնիւմա պիր սուրէթտէ թէրագգի էյլէմիշ վէ սարֆիյաթը տախի օտէրէճէ թէզայիւտ էյլէմիշ տիր քի, Ամէրիգա տէմիր սէնայիինին իմալաթը խարիճէնիւմասընա բաղմէն իհթիյաճաթը մահալլիյէյի պիրգաթ թէսվիյէ իթմէսի միւմքին օլամայօր վէ պու սէպէպտէն մէմալիքը էճնէպիյէտէն վէ ալէլխուսուս Ալէմանիատան իսթիրանէ օլունըյօր։ Ալէման տէմիր սէնայիի իչին միւհիմ պիր մախրէճ թէշքիլ իտէն Ինկիլթէրա եախօտ տահա տօզրուսը Ամէրիգա՝ Ալէման սէնայիի իչին պիր իւմիտը աթի պախշ իտէմէզ։ Սալիֆ իւզ զիքր մախրէճին պազարընա իթիմատ ճաիզ տէյիլ տիր։ Հալաթը էգօնօմիգըյէմիզին ուֆուգը վասիինտէ կէօրիւլէն սիյահ նօգթա Ամէրիգայը կէօսթէրէն նօգթա տըր։ Թէրագգըյաթ ու թէպէտտիւլաթը սէնայիէնին նէ գատար միւտաէթ տէվամ իտէճէկինի հիչ քիմսէ թային իտէմէզ։ Ամէրիգանըն գուվվէի իսթիհսալիյէսինին իլէրուտէ տախի թէզայիւտ էյլէմէսի մէմուլ տըր։ Մաամաֆիհ պունըն մուղայիրի օլապիլմէք իհթիմալի տէ մէվճուտ տըր։

«Ահվալը հազըրէնին թահավվիւլի իլէ Ամէրիգա վէ Ալէմանիա բիւզասընա տահա ումուզ տէմիր իխրաճ իտիլմէսի իհթիմալի վար տըր։ Իչթէ պու սէպէպտէն տօլայը տախիլի տէմիր սարֆիյաթըմըզը թէզհիտ չալըշմալըյըզ վէ զըրաաթըմըզըն թէրագգըսընա սարֆը մէսաի իթմէլիյիզ, չիւնքի չիֆթճիլէրիմիզ՝ տէմիր սարֆիյաթըմըզըն էն էմին վէ միւթէպէր պիր միւչթէրիսի օլապիլիր։ Ահվալ ու մուամէլաթը էգօնօմիգըյէմիզին հէր զըմը, հէր չիւպէսի պիր եէրտէ պիրլէշիր։

«Պիւտճէմիզէ կէլինճէ, իյֆասըյլա միւքէլլէֆ պուլընտըղըմըզ պիր թագըմ վէզայիֆը մէտանիյէ վէ իգթիսատիյէնին ֆէնա հալտէ խալէլտար օլմամասը իչին իսթիգրազ ագտը էհէմմ ու էլզէմ տիր. Նօգսանըմըզ 72.7 միլեօն մարգ բատաէսինտէ տիր. Նօգսանըմըզ էհէմմիյէթլի տիր. պունա տա սէպէպը միւհիմմ տէմիրեօլ հասըլաթը տըր։»

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՊԻՒՏՃԷՍԻ

Ալէմանիա մալիյէ նէզարէթի թարաֆընտան թէրթիպ օլունըպ միւզաքէրէ իտիլմէք իւզրէ Րայխսթագ մէճլիսինէ թէպլիղ օլունան պիւտճէ լայիհասը մուճիպինճէ, Ալէմանիա հիւքիւմէթինին պու սէնէ վարիտաթ վէ մէսարիֆի գարշըլաշմայըպ, 118,750,000 մարգ, եանի 6,000,000 լիրա գատար պիր աչըգ հուսուլէ կէլմէքտէ տիր։ Պու խուսուս՝ պիր գաչ սէնէտէն պէրու Ալէմանիատա իճրաի հիւքմ իտէն էգօնօմի պուհրանընըն հէնուզ խիթամ պէզիր օլամըշ օլտուղընա տէլալէթ իտէր. պու պուհրանը մալի՝ կէչէն սէնէլէրտէ օլտուղը կիպի, պու սէնէ տախի Ալէմանիանըն ումուրը մալիյէսի իւզէրինէ իճրաի սուի թէէսիր իթմիշ տիր։ Անճագ հիւքիւմէթը միւշարիլէյհանըն պու սէնէքի վարիտաթը կէչէն սէնէքինէ նիսպէթէն տահա ազ օլաճաղը չիւպհէսիզ տիր. զիրա պու սէնէ չէքէր րէսմի տախի թէնզիլ իտիլմիշ տիր։ Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ վարիտաթընը արթըրմագ իչին պիր խայլի թէչէպպիւսաթտա պուլընմըշ իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամամըշ տըր։

Պու սէնէ Ալէմանիանըն չըմէնտօֆէր, բօսթա վէ թէլէկրաֆ վարիտաթը պիրազ ֆազլա օլաճագ իսէ տէ, պու խուսուստա տախի պագչը մանիալար զուհուր իթմիշ տիր։ Էլէքէվի Ալէմանիատա նազարը տիգգաթա ալընաճագ էն միւհիմ պիր նօգթա վար իսէ՝ օ տա մէզքիւր մէմլէքէթլէրտէ մուամէլաթը զըրաիյէ վէ թիճարիյէ վէ մալիյէնին մուճիպը մէմնունիյէթ պիր տէրէճէտէ պուլընմամասը տըր։

Պու խուսուստան տօլայը Ալէմանիա հիւքիւմէթի պիւտճէ աչըղընը գափաթմագ իւզրէ պու տէֆա պիր իսթիգրազ ագտընա գարար վէրմիշ տիր։ Մէզքիւր իսթիգրազ նէթիճէսի օլարագ Ալէմանիատա պուհրանը մալի արթըգ սուրէթտէ քիւլլիյէթլէ օլաճաղը չիւպհէսիզ պուլընմագլա, հիւքիւմէթը միւշարիլէյհանըն կէլէճէք պիր գաչ սէնէ զարֆընտա հուսուլի մէյհուզ պուլընան ֆազլաի վարիտաթ իլէ մէզքիւր իսթիգրազը թէսվիյէ իտէպիլէճէկի մէմուլ տըր։ Իսթիգրազըն մըգտարը 90 միլեօն մարգտան իպարէթ օլաճագ տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ալէմանիանըն Րայխսթագ (Մէպուսան) մէճլիսինտէ պիւտճէ միւզաքէրասը էսնասընտա պաշ վէքիլ գօնթ տը Պիւլօվ՝ սէնէաթլար իչին 100,000 մարգլըգ պիր թախսիսաթ գապուլլէնին Պավիէրա Տիէթ մէճլիսի թարաֆընտան րէտտինտէ Ալէմանիա իմբէրաթօրը Կիյէօմըն՝ Պավիէրա նախպը հիւքիւմէթի բրէնս Լուիթբօլտա կէօնտէրտիկի թէլէկրաֆը մէպուսանտան Մ. Շաէտլէրին մուախէզէ իթմէսինի թագպիհ էյլէմիշ, վէ վագըա հէր նէ գատար իշպու թէլէկրաֆ թէաթիսի՝ չախսի պիր մուամէլէ իսէ տէ, իմբէրաթօրըն էօյլէ պիր չախսի նիւմայիշինին նէթայիճի մէսուլիյէթինի տէրէօհտէ իթմէքտէն հիչ պիր վագըթ չէքինմէյէճէկինի պէյան իթմիշ վէ իլավէթէն չէօյլէ սէօյլէմիշ տիր.

«Իմբէրաթօր՝ Բարլամէնթօճա իչլէրէ գարըշմագ իսթէմէմիշ տիր։ Իմբէրաթօրլըղըն իսթիգպալը մէսուտը՝ պէհէր հիւքիւմէթը մութթահըտտէ իլէ անըն բրէնսինին հուգուգընա րիայէթ օլունմասընա միւթէվագգըֆ օլտուղընը իմբէրաթօր վէ պիլճիւմլէ հէյէթը միւթթէֆիգէ բրէնսլէրի պիլիրլէր։»

Ինկիլթէրա միւսթէմլիքեաթ ումուրը նազըրը Մ. Չէմպըրլէյն՝ կէչէն կիւն Թրանսվաալըն Եօհաննէսպուրկ չէհրինտէ պիր նութգ իյրատ իտէրէք, Ինկիլիզլէր իլէ Պօէրլէրին արասընտա պիր իթթիֆագ հուսուլի լազըմ կէլտիկինի, զիրա հէր իքիսինին տէ մէնաֆիի՝ էհէմմիյէթլէրէ մուվաֆըգ օլտուղընը վէ քէնտիսինին Պօէր րուէսասը իլէ միւլագաթը էսէրի օլարագ անլէր հագգընտա զիյատէ հիւսնի թէէսիր հըսս իթտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Վէնէտիկտէ մէչհուր Տօժլար սէրայը եըգըլմագ իւզրէ պուլընտըղընտան, օրատա պուլընան միւհիմ վէ միւքէլլէֆ մէճմուալար՝ մէզքիւր սէրայտան չըգարըլըպ պաչգա եէրէ թաշընմըշ տըր։

Ֆրանսանըն Մատրիտ սէֆիրը ճէտարի Մ. ժիւլ Գամպօն պու քէրրէ չէհրը մէզքիւրէ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

Իսմիթ Պրունըրտան Լօնտրայա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Օրանժ՝ մէսարիֆը հարպիյէյի թէէտիյէյէ միւգթէտիր օլմատըղընտան, պու մէսարիֆի եալընըզ Թրանսվաալ թէէտիյէ իտէճէք տիր։

Ալէմանիա իմբէրաթօրը՝ վէլիահտտըն Աթինայը զիյարէթ իտէճէկինի րէսմէն Եունան գրալընա պիլտիրմիշ տիր։

Ալէմանիանըն «Բանթէր» նամ ավիզօ վաբօրը՝ կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ ճէպր իլէ Մարագայպօ կէօլիւնէ կիրմէք իչին Սան Գարլօս գալէսինի թօբա թութմըշ օլմագլա, մէզքիւր գալէ տախի մուգապէլէ իտէրէք, ավիզօ վաբօրընը ֆէնա հալտէ զէտէլէմիշ վէ պու վաբօր կէրի չէքիլմէկէ մէճպուր օլմուշ տըր։ Գալէ հիչ զէտէլէնմէմիշ տիր։ Գարնըզօնտան գօրգուլըյօր։

* *
*

Գարագասատան Լօնտրայա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Սան Գարլօս գալէսի՝ «Բանթէր» սէֆինէսինին թօպըրուղընը կէրի բիւսկիւրտէրէք, անը աղըր սուրէթտէ զէտէլէյիպ, իքի ատամընը թէլէֆ իթմիշ վէ պիր չօգլարընը եարալամըշ տըր։

Բրէնսէս տը Սագս իլէ աշըգը Մ. Ժիրօն՝ Ֆրանսանըն Մանթօն չէհրինտէ Ինկիլիզլէրին օթէլինէ էնմիշլէր վէ իսմլէրինի Մ. վէ Մատամ Ժէրար գայտ իթտիրմիշլէր տիր։ Պունլար՝ հիչ միւսաֆիր գապուլ իթմէյիպ, պիր այ օրատա գալմագ նիյէթինտէ պուլունըյօրլար։

Բէքինտէ Ալէման սէֆիրի սապըգ միւթէվէֆֆա Պարօն տը Քէթթէլէրին զէվճէսի ճէմիլէնէ Չին հիւքիւմէթի թարաֆընտան բէքյ օլունան հէյքէլին րէսմը քիւշատընտա պիր չօգ Չինլի մէմուրլար վէ հէյէթը սէֆէրա հազըր պուլընմըշ տըր։ Չին մուրախխասը բրէնս Չուն՝ պիր նութգ իյրատ իթմիշ վէ խիթամընտա մէզքիւր հէյքէլին՝ Չին գավմընա պիր իպրէթ, Ալէմանիա իլէ Չին արասընտա միւնասէպաթը տօսթանէյէ պիր ալամէթ, էլհասըլ պիր նիշանէի սուլհ օլմասընը թէմէննի էյլէմիշ տիր։

ՄԻՒՏՀԻՇ ՊԻՐ ՃԻՆԱՅԷԹ

Կէչէն հաֆթա Ինկիլթէրատա պիր պաղչէտէ զաղըթա թարաֆընտան պիր էրքէք, պիր գատըն վէ պիր չօճուգ նաշը պուլընմըշ տըր։ Պունլարտան էրքէյին՝ պազալըգ իտէն Ճօն Տարպի իսմինտէ 26 եաշընտա պիրի օլտուղը, վէ գատընըն տա 28 եաշլարընտա օլուպ պու պազալըն զէվճէսի իտուկի, վէ չօճուղըն՝ զըզլարը օլուպ հէնուզ իքի պուչուգ այլըգ օլտուղը թէզախիւր օլունմըշ տըր։ Ճէսէտլէրին պուլընտըղը պաղչէնին խանէսինտէ օթուրան չախս տա 34 եաշլարընտա Էտկար Էտուարտս իսմինտէ պիրի իմիշ։

Մէզքիւր ճէսէտլէր բէք զարիպ պիր սուրէթտէ քէչֆ օլունմըշ տըր. չէօյլէ քի,

Տիքամպըրին 23իւնտէ մէզքիւր ճիվարտա չիտաէթլէ տէօյիւլմիշ Կարլաղ իսմինտէ պիր քիմսէ զաղըթայա միւրաճաաթ իթմիշ տիր. իսթիճվաբ օլունտուգտա, Էտկար Էտուարտս նամ չախսըն քէնտիսինի տէօյտիւկինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Էտկար Էտուարտս թէվգիֆ օլունտուգտա, իֆատէսինէ միւրաճաաթ օլունմըշ, վէ Կարլաղը միւտաֆէատի նէֆս զըմնընտա տէօյտիւկինի պէյան վէ իտտաա իթմիշ տիր. Հալ պու քի, մէրգումըն պու իտտաասը չայանը գապուլ կէօրիւլմէմիշ տիր. չիւնքի Էտկար Էտուարտս՝ զավլի իւլ պիլինէ վէ կէնճ պիր չախս օլտուղը հալտէ, Կարլագ զայիֆ պիր չախս իմիշ. պունըն իւզէրինէ զապըթա մէմուրլարը՝ Էտուարտսըն խանէսինի արաշտըրմըշլար տըր. զապըթէլէր՝ խանէտէ քիմսէյի պուլամամըշլար տըր. արաշտըրըրքէնլէրը վագըթ Տարպի իսմինտէ պիր պագգալ աիտ պիր թագըմ մէքթուպլար վէ գարթ տը վիզիթէր պուլընմըշ տըր։

Պունտան պաշգա օրատա Տարպիյէ աիտ պիր քէօբէք կէօրիւլմիւշ տիր. քէօբէք բօլիսլէրի տայմա պաղչէյէ տօղրու եօլլամագ իչին տիւրլիւ տիւրլիւ հարէքէթտէ պուլընտըղընտան, բօլիսլէր չիւպհէլէնէրէք վէ տէրհալ պաղչէյէ չըգարագ էլլէրինտէ պուլընան ուճլարը տէմիրլի պասթօնլարը եէրլէրէ վուրմագա պաշլամըշլար տըր. պաղչէնին պիր մահալլինտէ պասթօնլար գօլայճա եէրէ կիրտիկինտէն, օրաարընը եագըն զէմանտա գազըլտըղընը անլամըշլար վէ 6 չուվալ պուլմուշլար տըր. պու չուվալլար աչըլտըգտա իչինտէն եօգարըտա սէօյլէնիլէն 3 ճէսէտ չըգմըշ տըր։

Իճրա գըլընան թահգիգաթտա չուվալ իչինտէ պուլունան էրքէք իլէ գատընըն պաշլարընտա աղըր պիր չէյ վուրուլարագ գաթլ իտիլտիքլէրի անլաշըլմըշ տըր. գաթլ օլունանլարըն եիւզլէրի հէնուզ պօզուլմամըշ տըր. բօլիսլէր՝ կէրէք Էտուարտսին խանէսինտէ պուլունան էվրագտան, կէրէք մագթուլլարըն եիւզլէրինտէն՝ մագթուլլարըն Տարպի ֆամիլեասը օլտուղընա չիւպհէլէրի գալմամըշ տըր։ Պունըն իւզէրինէ մէմուրլար Տարպինին խանէսինէ կիտէրէք գաբուսը գըրըպ իչէրի կիրմիշլէր տիր. մէզքիւր խանէնին պիր օտասընտա տուվարլարընտա վէ տէօշէմէ թախթալարը իւզէրինտէ գան լէքէլէրի պուլընմըշ տըր. պու պապտէ իճրա գըլընան թահգիգաթ նէթիճէսինտէ պիր սէնէտէն պէրի պազալըգ իտէն Տարպի պիր գաչ այ էվվէլ թիճարէթխանէսինի սաթաճաղընը իլան իթմիշ տիր. պու պագգալըն տիւքքեանընը սաթըն ալմագ իչին պիր չօգ միւշթէրի չըգտըղը կիպի, Էտուարտսին տախի օ միյանտէ պուլընտըղը թէպէյյիւն իթմիշ տիր. մէրգում «տիւքքեանը սաթըն ալաճաղըմ» տիյէ սըգ սըգ Տարպինին էվինէ կէլմիշ վէ պիր կիւն ֆըրսաթ պուլուպ հէմ Տարպիյի վէ հէմ տէ զէվճէսինի վէ զըզընը գաթլ իտուպ, ճէսէտլէրինի պաղչէսինէ կէօմիւրիւպ օրատա կէօմմիւշ տիր. Էտուարտս պու ճինայէթի իճրա իթտիքտէն սօնրա Տարպինին պագգալ տիւքքեանընը սաթըն ալտըղընը իլան իթմիշ վէ ալըշ վէրիչէ պաշլամըշ տըր։ Ճանի ճիհէթը ատլիյէյէ թէսլիմ իտիլմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Միւլքիյէ Թէֆթիշ Սանտըղը նէզարէթի մուհասէպէ միւմէյյիզի էֆ. Գաարի վէ Տէֆթէրը Քէպիր միւմէյյիզի Ճէմիլ վէ Վագըֆ միւմէյյիզի Խիլմի էֆ.լէր իլէ մէքթուպի գալէմի խուլաֆասընտան Ալի պէյէ սալիսէ,

Զըրհը «Համիտիյէ» ֆրգաթինը հիւմայունը սիւվարիսի միրալայ սաաա. Էսմէր պէյէ միրլիվալըգ (բաշալըգ) ռիւթպէսի թէվճիհ պուլըլմըշ տըր։

)(37)(

ԲԻԱՑԱՏԱ ՊԻՐ ՁԻՁԷՔ

Պիր կիւն Ժիւսթին՝ Մատամըն տօօթընտա կէօնտէրմիշ օլտուղը պիր մուհապպէթնամէյի էլտէ իթտի, հէման զարֆընը եըրթըպ իչինի օգուտը, լաքին միւնտէրիճաթընը մագսատընի իճրասընտա միւսարիտ պուլմատըղը ճիհէթլէ, տիկէր պիր զարֆա գօյուպ, իւզէրինի պէլլիսիզ տէրէճէտէ գարայըպ, մահալլինէ իյսալ իթտի։

Իքինճի մուհապպէթնամէտէ տահա հալ վագը օլուպ, իւչիւնճիսի իսէ էմէլլէրինի իսթէտուկինտէն զիյատէ հուսուլէ կէթիրէճէք աչըգ աչըգ սէօզլէրլէ տօլու օլտուղընը կէօրինճէ, Ժիւսթին սէվինճինտէն չըլտըրտը։

Պու իւչիւնճի մուհապպէթնամէնին պիր սուրէթինի ալարագ ասըլը էմին պիր մահալտէ հըֆզ իթտի, իչինի պիր վագըթը միւնասիպ թասլիգ իլէ վագըթը հիւլօլիւնտէ պազըրը էյմիչ օլտուղը վէ զալիպ կէօյա մահզուն պուլընտուղը հալտէ թէրպիյէսի պիր սուրէթտէ Մատամըն եանընա կիրտի։

Մատամ՝ քէնտիսինի պէօյլէ չաղըրըլմատան կէլտիկինի կէօրինճէ տէտի քի,

—Պըզըմ, տէնի չաղըրմամըշըմ. նէ իչին կէլտին։

—Պիլիրիմ քի, Մատամ՝ պէնի պու չէրէֆէ նաիլէ իթմէտի։

—Օ հալտէ՞։

—Մատամա պիր իֆատէմ օլտուղընտան տօլայը կէլտիմ։

—Բէք էյի։

—Մատամ՝ պիր գաչ սանիյէ քէնտիսինի կէօրիւշմէք չէրէֆինէ նաիլիյէթ տիւրլի իթմէզսէ, պիր չէյ սէօյլէյէճէյիմ։

—Բէմալը մէճհուլիյէթլէ տոյնէրիմ, զըզըմ, տուրուն, պէնի ճիտտէն մէրագտա պըրագմա։ Սէօյլէ պագալըմ նէ՞ տիմէք իսթէյօրսուն։

—Մատամա՝ քէմալը թէքէտտիւֆիլէ քէնտիսինտէն ալըրլաճաղըմը սէօյլէյէճէյիմ։

—Ժիւսթին, պէնտէն ալըրլմա՞գ մը իսթէյօրսուն։

—Կէօրտիւկիւմ լիւզում իւզէրինէ ալըրլաճաղըմը մաէթթէէսսիւֆ թէգտիմ իտէրիմ։

—Կիւզէլ պիր եէ՞ր մի պուլտուն։

—Նէ կիւզէլ պիր եէր, նէ տէ տահա էյի պիր եէր, Մատամ։

—Օ հալտէ այըլմագա նէ՞ իչին լիւզում կէօրիւյօրսուն։

—Պունտան սօնրա խըզմէթճիլիք իթմէմէկէ գարար վէրտիմ, Մատամ։

—Նէ՞ եաբաճագսըն։

—Թիճարէթլէ իշթիղալ իթմէք արզուսընտա պուլունուրում։

—Թաճիր օլմագ իչին սէրմայէ լազըմ տըր, եավրում։

—Ժիւսթին՝ տուտագլարընը սըգարագ.—Էվվէթ, պիլիյօրըմ, Մատամ։

—Չէնկին պիր աիլէ էֆրատընտան մը ալտըն։

—Մատամ, եանըլըյօրսընըզ։

—Եօգսա պիր թարաֆտան միրա՞ս մը եէտին։

—Եօգ, հիչ պիր թարաֆտան միրաս եէմէտիմ։

—Օ հալտէ թիճարէթ իչին էլզէմ օլան բարա սէնտէ եօգ տիմէք տիր, տէյիլ մի։

—Էվվէթ։

—Օ հալտէ նա՞սըլ թիճարէթ իտէրսին։

—Գազանաճաղըմ, Մատամ։

—Նէ՞ թօհաֆ սէօզ, գազանաճաղըմ տէյու իթմինանը գալպ իլէ սէօյլէյօրսուն։

—Էվվէթ, Մատամ, գազանաճաղըմտա էմնիյէթիմ պէրքէմալ օլտուղընտան, չիւպհէսիզ սէօյլէյօրըմ։

—Բիմաէ՞ն, նէ՞րէտէն գազանաճագսըն։

—Էղլէպը իհթիմալ կէօրէ Մատամ վէրէճէք։

—Պէ՞ն մի։

—Պիզզաթ սիզ վէրէճէքսինիզ։

—Նէ՞ մըգտար բարայա իհթիյաճընըզ վար։

—Օն իքի պին ֆրանգ։

Կէնճ գատըն կիւլմէկէ պաշլատը. Ժիւսթին՝ գաչլարընը չաթարագ տէտի քի,

—Գանա կէլիյօր քի, Մատամ՝ սէօզիւմէ ինանմամագ իսթէյօր։

Ժիւսթինին սէօզլէրի վագար ու ազամէթ սահիպէսի օլան Մատամը գըզտըրտը. Ժիւսթինին ագլընա խըֆֆէթ կէլտիկինէ զահիպ օլուպ, օմուզլարընը գալտըրարագ հիգարէթլի պիր սուրէթտէ տէտի քի,

—Պէն սէնի պիր սէնէ տիր պուրատա խըզմէթիմտէ պուլընտուրուրում, պիր սէնէ զարֆընտա տահա 600 ֆրանգ գազանըրսըն. իշթէ չու 600 ֆրանգընը սանա վէրէյիմ. օ հալտէ սէն քէնտիլէն սէրմայէտար պիր հալտէ պուլընըրսըն, հէման չիմտիտէն խանէմի թէրք իտէպիլիրսին։

Պու սէօզ իւզէրինէ Մատամ հէր կիւն սարֆ իտէճէկի բարալարըն պուլընտըղը չէքմէճէյէ տօղրուլըպ աչմագ իւզրէ իքէն, Ժիւսթին՝ Մատամըն գօլունը թութտու։

Մատամ՝ միւթէհայյիրանէ պիր թավր իլէ տէտի քի,

—Նէ՞ իսթէյօրսուն, Ժիւսթին։

Ժիւսթին կէրի չէքիլէրէք.—Մատամ, պէն պիլէ հիսապըմտան վազկէչթիյիմ. հէմ տէ պէնիմ իչիմ էօյլէ 600 ֆրանգ իլէ կէօրիւլմէզ. մութլագա 12000 ֆրանգա լիւզում վար տըր։

—Ճիտտի սէօյլէյօրըմ քի, սէնին ագլընտա պիր չէյ օլմալը։

—Խայր, Մատամ, ագլըմտա պիր չէյ օլմատըղընտա տէլիլ տէ՝ սիզտէն իսթէմէք պախթիյարլըղընտա պուլընտուղում բարայը սիզին պանա վէրմէնիզ օլաճագ տըր։

—Ագլընը պաշընտա տը, Մատմազէլ... տահա միւքէմմէլ պիր տէլիլիք տըրզ օլմուշ, տահա իլէրի կիտէրսէն, սէնտէն քէնտիմի գուրթարմագ իչին չընղըրագը չալաճաղըմ։

—Պէօյլէ պիր չէյ եափմանըզը թավսիյէ իթմէմ. եափմըշ օլսանըզ պիլէ, պիլախարէ սիզ բէք զիյատէ բէչիման օլուրսընըզ, լաքին սօն բէչիմանլըգ ազչէ իթմէզ։

—Նէ՞ տիր պագալըմ, սէօյլէ էօյլէ իսէ...

—Հիւսնի իթթիֆագըն տահա էյի չէյ եօգ տըր. Մատամ, սիզ զանն իթմէնիզ քի, պէն սիզտէն պու գատար բարայը եա ճէպրէն վէ եախօտ հէտիյէթէն ալմագ իսթէյօրըմ։ Հաչա. պու սէօզին խաթրընըզ տըր, իսթէտիկիմ բարա ճէպր նէվինտէն, իհսան ճինսինտէն տէյիլ տիր, տիզգաթը զըմմընտան տըր։

—Տէմէք օլուր քի, պանա պիր չէյ սաթմագ իսթէյօրսուն հա՞։

—Էվվէթ, Մատամ։

—12000 ֆրանգ գըյմէթինտէ պիր չէյ հա՞։

—Պէլքի տահա գըյմէթլի ամմա, պու մըգտարը գանաաթ իտէյօրըմ։

—Սաթաճաղընըզը ալմամագ տա հէրզը իսթէյէրիմտա տըր. ալմազ իսէմ նէ՞ օլուր։

(Տէվամը)

ՍԸՀՀԻՅԷ

Իսքէնտէրիյէտէ պիր հաֆթա զարֆընտա 2 միւսապ վէ 2 վէֆիյաթ վուգուա կէլտիկի, վէ Իսքէնտէրիյէտէն Մալթայա կիտէն պիր վափօր աէրունինտէ տախի եօլտա 7 միւսապ զուհուր իթտիկի՝ իշարաթը մահալլիյէտէն անլաշըլմասը իւզէրինէ, Իսքէնտէրիյէ միւվարէտաթը հագգընտա վազ օլունան 48 սաաթ գարանթինանըն 5 յանվար 1318 թարիխինտէն իթիպարէն չըգառըլարագ յալըլ օլմագ վէ թէհաֆֆուզխանէլէրտէ թիւթուլաճագ քէմաքեան տիգգաթ օլունմագ իւզրէ 5 կիւնէ իպլաղը, վէ Իսքէնտէրիյէ Թարիգիյէ Հիճազա կիտէճէք հաճըլէրին 5 կիւն գարանթինայա թապի թութուլտուգտան սօնրա Հիճազ իսքէլէլէրինէ գապուլ իտիլմէսի՝ տիւն ազտը իճթիմա իտէն Մէճլիսը Սըհհիյէտէ թահթը գարարա ալընարագ իճռաաթը իճրա օլունմըշ տըր։

—Տիյարպէքիր վիլայէթինտէն ալընան պիր թէլէկրաֆտա իշար օլունըյօր․

«Սեւերեկտէ պուլըրան տօգթ. Իսմայիլ Հագգը պէյին իշարաթընա նազարէն, մումախլէյհին տէվր ու թէֆթիշ իթտիկի 42 քէօյտէ նէ պուլաշըգ, նէ տէ եայկըն հիչ պիր խասթալըգ եօգ տըր։ Իւչ այտան պէրու ատի խասթալըգլարտան 5 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր։ Վիլայէթին ահվալը սըհհիյէսի մէմնուն օլունաճագ հալտէ տիր։»

—«Ֆրաթ» կազէթասընտա օգունտըղընա կէօրէ, պու քէրրէ Շամտա գօլէրա խասթալըղը զուհուր իթտիկի՝ իշարաթը րէսմիյէտէն անլաշըլմասըյլա, պունըն վիլայէթէ սիրայէթինի մէն իթմէք իչին էվվէլ պէ էվվէլ հուտուտը վիլայէթտէ քէաին պիր գաչ քէօյտէ պիրէր զապիթ րէֆագաթընտա մըգտարը քեաֆի ժանտարմա սիւվարիսի կէզտիրիլմէսի սուրէթիյլէ, Սուրիյատան կէլէճէք եօլճըլարըն նէզարէթ ալթընտա պուլընտուրուլմասը կիպի, պիր թէապիրին հէմէն իթթիխազը վիլայէթճէ պիլթէնսիպ, իճապ իտէնլէրէ թէպլիղաթ իճրա օլունտուղը կիպի, տահա նէ կիպի թէտապիրէ իհթիյաճ վար իսէ՝ գարանթինա թաշքիլաթը իլէ պիլմուխապէրէ տէրտաէնթը իթթիխազ վէ իճրա օլունմըշ տըր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՃԱՐԻՅԷ

Շու կիւնլէրտէ Անատօլուտան չէհրիմիզէ զախիրէ միւվարէտաթընըն ազլըղը վէ Եվրօբատա ֆիյաթլարըն թէթրագգը հուսուլէ կէլմիշ օլմասը նէթիճէսի օլարագ չէհրիմիզտէ տէ զախիրէ ֆիյաթը եիւքսէլմէկէ պաշլամըշ տըր։ Անճագ չօգ մալ կէլէճէք օլուրսա, ֆիյաթլարըն թէքրար տիւշէճէկի մէլհուզ տըր։

Բիրաչմըզա տիւն վէ էվվէլքի կիւն Անատօլուտան 34 վակօն պուղտայ վիւրուտ իթմիշ տիր։ Բիրաչտա ճարի օլան ֆիյաթլար պէրվէճհը աթի տիր․

Լիպրատան աչաղը պիրինճի եումուշագ պուղտայըն քիլէսի $8\frac{1}{4}$-$8\frac{1}{2}$, իքինճի եումուշագ պուղտայըն քիլէսի 9-$9\frac{1}{8}$, պիրինճի գարըշըգ պուղտայըն քիլէսի $9\frac{1}{4}$-$9\frac{1}{2}$, իքինճի գարըշըգ պուղտայըն քիլէսի $9\frac{3}{4}$-10, վէ սէրթ պուղտայըն զէյեսի նէվինէ կէօրէ 32-35 բր․ տըր։

50000 ՖՐ.ԼԸԳ ԻՖԼԱՍ

Տէրսաատէթտէ նէշր օլունան «Գօնսթանթինօբլ Հանտէլսպլաթ» կազէթասընտան թէրճէմէ օլունմըշ տըր.

Ասա-Ռօսանօ վէ գումբանեասը եագընտա 50,000 ֆրանգ իլէ իւանը իֆլաս իթմիշ տիր։ Պու իֆլաստա Պրաթմանըն տախի էլի օլտուղընտան շայանը զիգր տիր։

Պիր գաչ այտան պէրու մէզքիւր գումբանեա սահիպլէրի՝ եէքտիկէրի իլէ իթթիհատ իտէմէտիքլէրինտէն, եէքտիկէրինտէն այըրըլաճագլարը հագգընտա Սթանպօլտա պիր թագըմ շայիալար զուհուր իթմիշ իտի։ Սօն 6 հաֆթա զարֆընտա գումբանեանըն սահիպլէրի՝ քէնտիլէրինէ չէքիլէն բօլիչալարը թէէտիյէ իթմէմիշլէր տիր։ Մա մաֆիհ՝ պունլար գումբանեանըն մաթլուպլարը՝ տէյնլէրինտէն ֆազլա օլտըղընը վէ եէքտիկէրինտէն այըրըլմագ խուսուսլարինտէն, բօլիչալարը թէէտիյէ իթմէմէքտէ օլտուգլարընը պէյան վէ իտտիա իթմիշլէր տիր։ 3 հաֆթա մուգատտէմ Ասա՝ չէրիքինին մալիւմաթը օլմագսըզըն իշինի բէտէրինէ թէրք իթմիշ տիր։

Ասա՝ Իթալիա թէպաասընտան պուլընմագտա տըր։ Քէյֆիյէթտէն խապէրտար օլան Ռօսանօ՝ պաշըճա ալաճագլըլարը թօբլայըբ քէյֆիյէթի պէյան իթմիշ, վէ ալաճագլըլար չէրքէթին ումուրընը պանքեր Խայիմ Թօլէտօյա հէվալէ իթմիշլէր տիր։ Պանքեր Խայիմ՝ տախիլէր միւթէգարուր օլմայաճագ սուրէթտէ պիր սուրէթը իթիլաֆ ադտրնա չալըշաճագ իտի։ Պու էսնատէ օրթայա գօմիսիօնճը Պրաթման աթըլմըշ տըր։ Պրաթմանըն Ասա-Ռօսանօ չէրքէթինտէն 600 ֆրանգ մաթլուպը վար իմիշ։ Լաքին Պրաթմանըն էլինտէ Ասա-Ռօսանօ թարաֆընտան գապուլ օլունան պիր բօլիչա պուլընմագտա տըր քի, պու՝ զըմնէն թէէտիյէ օլունմըշ տըր։ Գապուլ օլունան պիր բօլիչա թէէտիյէ օլունամըղը կիպի գապուլ իտէնէ թէպլիղ օլունմագ, պէլքի պաղը մէսարիֆին թէէտիյէսինտէն սօնրա թէպլիղ օլունըր։ Պրաթման տա թէմամէն թէէտիյէ օլունմայան բօլիչայը էլինտէ պուլընտուրմըշ տըր։

Մուախխէրէն Պրաթման մահքէմէյէ միւրաճաաթլա, Ասա-Ռօսանօտա 1500 ֆրանգ ալաճաղը օլտըղընը պիլտէյան էլինտէքի գապուլ օլունան բօլիչայը իպրազ իթմիշ տիր։

Ասա-Ռօսանօ՝ հուզուրը մահքէմէտէ Պրաթմանա պօրճլարը անճագ 600 ֆրանգ օլտուղընը պէյան իթմիշլէր տիր։ Պրաթման ինքեարը քէյֆիյէթ իթմիշ, վէ մահքէմէ Պրաթմանըն տէֆթէրլէրինի իսթէմիշ տիր։ Պրաթման մահքէմէտէն չըգըպ պիր միւտտէթ սօնրա ավտէթլէ խաթա իթտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Մէրգում՝ Ասա-Ռօսանօտան 600 ֆր․ ալաճաղը օլտուղընը վէ տիկէր պաղը իչլէրտէն տէ 300 ֆր․ ալաճաղը օլտուղընը պէյան իտէրէք, Ասա-Ռօսանօյա 900 ֆր․լա իֆլաս իթտիրմիշ տիր։ Լաքին չիրքէթին իշլէրինի իտարէ իտէն Խայիմ Թօլէտօ Իթալիա թէպաասընտան օլտուղընտան, չիրքէթը մէզքիւրէնին մուամէլէի իֆլասիյէսի իճրա օլունամըշ տըր։ Ասա-Ռօսանօ մաթլուպլարընըն տէյնլէրինտէն ֆազլա օլտուղը թէէմին իտէրէք, տաինլէրինին գօրգմասը իգթիզա իթմէտիկինի իտտիա իթմէքտէ տիրլէր։

ԲԱՐՔԻ ԱՆԿՈՒՄՆԵՐ

Բ․

ՄԵՐ ԹԻՒՐԻՄԱՑՈՒԹԻՒՆԸ

Արդարեւ օր ըստ օրէ ընդհանրացած Եւրոպական բարքերու կամ սովորութեանց հետեւիլը անհրաժեշտ եւ թէ պարտականութիւն մըն է, սակայն ալ աւելի յարգելի բան մը ըրած պիտի ըլլայինք՝ եթէ անոնց մէջէն ընտրէինք այնպիսիները՝ որոնք մեր բարոյական մակարդակին բարձրացման կարենային ծառայել ու մեր ամէն կերպով յառաջդիմութեան սատարէին։ Եւ կամ թէ մեր հետեւողութիւնը չարաչար չգործածէինք, մանաւանդ անոնց գործադրութեան եղանակը ծուռ ու սխալ չըմբռնէինք։

Ինչ որ ալ ըլլայ, ընդհանրապէս մենք Թիւրիմացութիւն կուննենանք ու հոգար ու մէկ անկիւնները կը քաշկռտենք այն՝ որուն մէջ Թերակատար ու Թերուս մնացած ենք, եւ այս ամենէն վերջ ըստ քմահաճոյից կը հնարենք զանազան ձեւակերպութիւններ՝ քողարկելու մեր ագիտութիւնը եւ կլլեցնելու մեր կարծեցեալ կարողութիւնը անոր մէջ։ Եւ սակէ զատ ճակատաբաց երկար ճառումաբանութիւններով կը ջանանք համոզել ու հաւատացնելու յանդգնիլ այն մարդուն՝ որ մեր սխալը ու խեղաթիւրումը քաղաքավարութեան շրջանակին մէջ ճշմարիտ ու արդար դիտողութիւններով կիմացնէ մեզ։

Այսօր ամէն մարդ մեծ համակրանք ունի եւ պիտի ունենայ միշտ այն անձին «Ֆրէօպէլի» որ Մանկապարտէզի դրութիւնը հաստատեց եւ այնքան ջանքեր ու յոգնութիւններ չխնայեց ամէն տեղ իմացնելու անոր կարեւորութիւնը։ Հանգուցեալ Տիկին Գ․ Մատակեանն ալ ո՛չ նուազ յոգնութեան բաժին մը ունեցաւ հասցնելով կարող եւ արհեստին կատարեալ հմտութիւն ունեցող մանկապարտիզպանուհիներ ։ Սակայն չորերուն հետ Թացերն ալ խառն ըլլալով՝ այսօր հազիւ Թէ տարի մը իրեն իբր աշակերտուհի հետեւող քանի մը աշակերտուհիները չորերուն «կարող» տիտղոսով կը պաշտօնավարեն այնպիսի տեղեր՝ ուր գործին ու արհեստին հիմն ու ծրագրի գործադրութեան եղանակէն հասկցող երբէք մէկը գտնել կարելի չըլլալով, ուզած կերպերովնին իրենց խաղը վարպետօրէն կը խաղան, բարոյապէս ոճրագործներ միայն հանդիսանալով։ Անանք Մանկապարտէզի դրութիւնը ու պաշտօնավարութեան եղանակը շատ Թիւր ըմբռնած են, հետեւելով միմիայն զանազան խաղերուն եւ կամ առտուընէ մինչ իրիկուն դըռդըռալով... գլուխ ցաւցնող երգերուն։

«Սուրհանդակ» յուզեց այն խնդիրը Թէ՝ «Մանկապարտէզ»ը Եւրոպական խաղեր միայն սորվեցնելու խաղարան կամ պարահանդէս չէ երբէք։ Ընդհակառակն հոն՝ ուր կը յաճախեն այնքան անմեղ ու անխօս մանուկներ՝ պիտի սորվին այնպիսի դասեր ու վարժութիւններ՝ որոնք կարենան ծառայել իբր հաստատ կռուան մը ապագայ տակնկալեալ բարոյականի եւ կայտառ ու առողջ սերնդեան, ինչպէս մարմնամարզութիւնը՝ որուն գործնականօրէն ուսանդութեան եւ գործադրութեան բազմակողմանի օգուտները մի առ մի Թուել աւելորդ կը համարիմ։ Եւ առկային լեցուն են այնպիսի «մեԹօտ»ներ՝ որոց կատարելապէս տեղեկանալու եւ ըստ այնմ ալլոց ճշմարտապէս ծառայած ըլլալու համար պէտք է քանի մը տարիներ «Մանկապարտէզի դասընԹացքին» հետեւիլ։

Քանի մը օրեր առաջ, եւ առա պիտի աղջըննինք Նոր Տարւոյ առաջին օրը, յիշեալ տեղեր Մանկապարտէզներու հանդէսներով։ Այս առԹիւ կը յիշեմ այն միջադէպը որ անցած անցեալներն իմ եւ բարեկամիս մէջը Տարեգլխուն տեղի ունենալիք Մանկապարտէզի հանդէսին համար։

Բարեկամս, կը զանգատէր եկեղեցի կատարուելուն—ինչպէս անցեալ տարի նոյնպէս այս տարի եւս—համար տրուած արտօնման՝ եւ այս պատճառաւ կը քննադատէր Մանկապարտէզի սխալ ու Թիւր ընթացքը՝ որով եկեղեցիին մէջ «տալֆրանկա» խաղեր կը խաղցուէին, այնպէս որ ականատես մը ինքզինք «պալ»ո գտնուիլ կը կարծէր, ու այս բոլորէն վերջ պէտք է կամ լոկ մանկական մարզանքներ ընել տալու աշխատիլ եւ կամ սուրբ վայրը այդ տեսակ խաղեր չը խաղցուելուն միջոցը մտածելու ենք, կը յաւելուր բարեկամս։

Բնական է դիտողութիւն մը չպիտի ունենայի բարեկամիս այս անկեղծ քննադատութեան՝ քանի որ կրօնի ու բարքերու անկում պատճառող պարագաներ կը յիշուէր, եւ խոստացայ գործադրել հարկ եղած միջոցը՝ որ է հետաքրքրութիւն ու ուշադրութիւնը հրաւիրել քաղաքիս Առաջնորդ Հօր եւ Վարչական Պատ․ անդամոց, յիշեցնել վարչ․․․ունիին՝ որ զգուշանայ եկեղեցւոյն մէջ հնարք ի գործ դնել տալէ, այլ ընդհակառակն կատարել անանկ բաներ որոնք եղծում մը չեն պատճառեր մեր կրօնական դաստիարակութեանց։

Գաղտարիա Կ․ ԴԵՐՁԱԿԵԱՆ

1902 դեկտ․ 23

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ՏԻՒՅԻՆՏԷ ՊԻՐ ԳԱԶԱ

Քէսրիյէտէ Եահուտի ճէմաաթընտան պիրինին խանէսինտէ տիւյին իտիլիրքէն, իքինճի գաթտաքի քէօշքէ մէտխալինին պիրտէն պիրէ եըգըլմասըյլա էնգազ ալթընտա գալարագ, երքէք 15 քիշինին թէլէֆ վէ 50 քիշինին եարալանտըղընը պիր թէլէկրաֆտա աթֆէն եազմըշ իտիք։ Պու քէրրէ մահալլինտէն աթիտէքի թաֆսիլաթ իշար օլունըյօր․

«Եըգըլան խանէ Քէսրիյէնին Եահուտի մահալլէսինտէ տիր։ Մէզքիւր խանէ գաթըն քէօհնէ վէ եըգըլաճագ պիր հալտէ իտի։ 0 կիւն Իսլամտան, Խրիսթիյանտան, Եահուտիտէն միւրէքքէպ պիր չօգ սէֆիրէճի (Եահուտի աատէթինճէ) կէլինին օյնամասընը սէյր իթմէք արզուսըյլա օրատա թօբլանմըշ իտի։ Սահիպը խանէ հէր նէ գատար պինանըն պու գատար սըգլէթի գալապալըղընը սէօյլէմիշ իսէ տէ, քիմսէյէ տինլէթէմէմիշ տիր։ Պինա 3 գաթ օլուպ, ճիւմլէսի խըրճախըրճ տօլմուշ իտի։ Իքինճի գաթըն տէօշէմէսի պէօյլէ պիր չաթըրտը իլէ պիրտէն պիրէ չէօքմիւշ վէ ալթ գաթտա պուլունանլար էնգազ ալթընտա գալմըշլար իտի։ Իւսթ գաթտաքիլէր գազատան գուրթուլմուշլար տըր։ Թէլէկրաֆլա պիլտիրիլտիկի վէճհլէ, վէֆաթ իտէնլէր 15, եարալըլար 50 քիշի տիր։ Էլի, բարմագլարը վէ սաիր ճիհազը ճիւզիճէ եարալանանլար պու հիսապա տախիլ տէյիլ տիր։ Էյի եարալըլար էքսէրիսի աղըր սուրէթտէ խասթա օլուպ, թէտավի օլունմագտա տըրլար։ Պունլարտան շիմտիյէ գատար 5 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր։ Ասքէր իլէ մէմուրինը հիւքիւմէթ վէ էհալիտէն պիր չօգ քիշի՝ վագատան սօնրա անիտի մահալը մէզքիւրէ եէթիշմիշլէր վէ էնգազը գալտըրըլարագ ալթընտա պուլունանլար չըգարըլմըշլար տըր։ Տիրիլիտէ պուլունան եահուտի գատընլարընըն թէզեինաթընտան խայլի ճէ զայի օլմուշ վուգուա կէլմիշ տիր։»

ՂԱՏՏԱՐԱՆԷ ՊԻՐ ՃԻՆԱՅԷԹ

Ատաբազարընտա մէրգում Զօրգա Սամիյէ քէօյինտէ սաքին Օսմանօղլու Սիւլէյման՝ զէվճէսի Ֆաթիմէ իլէ կէչինէմէտիքլէրինտէն, կէչէն ճումա կիւնիւ մէզքիւր քէօյտէ պիր ճինայէթ վուգուա կէլմիշ տիր։ Շէօյլէ քի, մէրգում Սիւլէյման՝ զէվճէսի Ֆաթիմէնին օլմագ պիրչէյտէն թութտուղը իթիրազլարտան պիզար օլտուղընտան, թամամ 5 սէնէ պէօյլէ հէր կիւն պիլա սէպէպ վուգու պուլան միւնազաայա պիր նիհայէթ վէրմէք մագսատըյլէ, մէրգում Սիւլէյմանըն՝ զէվճէսի Ֆաթիմէյի զառառունէ պիր սուրէթտէ պալթա իլէ գաթլ էյլէտիկի զապըթա մէմուրլարը թարաֆընտան խապէր ալընմագլա, մէրգում ճանի տէրհալ օլունըպ հապսխանէյէ թըգըլմըշ տըր։

ԷՇԳԸՅԱ ՏԷՐՏԷՍԹԻ

Իզմիրին Էօտէմիշ ճիհէթի տաղլարընտա Հայտուտ Գամալը Մուսթաֆա վէ ռէֆիգլէրի կէզմէքտէ իքէն, պիր ժանտարմա միւֆրէզէսինէ թէսատիւֆ իտէրէք, թէսլիմ օլմալարը իխթար օլունմըշ իսէ տէ, սիլահ չէքմէկէ ճիւրաթ իթտիքլէրինտէն, մուգապէլէի պիլմիսլ գախտէսի իճրա գըլընմըշ վէ պիր Օղլանօղլու իլէ Արապ Խալիլ սաղ սէլիմ տէրտէսթ իտիլմիշ վէ տիկէրլէրի ֆիրար իթմիշ իսէ տէ, շիտտէթլէ թաագիպ իտիլմէքտէ իմիշ։ Տէրտէսթ իտիլէնլէր տաիրէյէ թէսլիմ օլունմըշլար տըր։

—Գալաթատա Էսքի-Շարապ իսքէլէսինտէ Գալմօնուճը խանը թահթընտա Միրէֆթէլի Ահմէտտանըն գահվէսինտէ չըրագ Վասիլ՝ տիւն կէճէ սաաթ 2 պուչուգ գարարլարընտա, մէզքիւր գահվէխանէնին իւզէրինտէքի օտայա չըգըպ ուսթասընըն տօլապընը գըրարագ, իչինտէ պուլունան 35 Ինկիլիզ, 15 Օսմանլը, 1 Ֆրանսըզ լիրասըյլա 40 ղրշ.տան զիյատէ ուֆագլըղը չալարագ գաչմըշ տըր։ Մէրգում շիտտէթլէ արանմագտա տըր։

—Շուրայի Տէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսի ազասընտան Ճէհիրզատէ սաատ. Աճէմ բաշա հազրէթլէրի՝ պիր սէթիմպոթ իլէ էվվէլքի կիւն ավ իչին Չէքմէճէ կէօյինէ կիթմիշլէր իսէ տէ, սէթիմպոթըն մաքինասը տալկալարըն շիտտէթինէ տայանամայարագ սագաթլանմըշ վէ տալկալարըն հիւճումըյլա սէթիմպոթ տէվրիլմիշ օլտուղընտան, բաշայի միւշարըէլէյհ իլէ րէֆագաթընտա պուլունան 3 քիշի տէնիզէ տէօքիւլմիշլէր տիր։

0 սըրատա բիւզկեար զայէթ շիտտէթլի էսմէքտէ վէ տալկալար տահա օ նիսպէթտէ պիւյիւր պիւյիւր իւզէրինէ կէլմէքտէ պուլունտուղընտան՝ պօղուլմաճագ հալտէ իքէն միւշարըէլէյհ Աճէմ բաշա հազրէթլէրի եիւզմէք պիլտիկինտէն, պիւյէր պիւյէր ճիւմլէսինի գուրթարմըշ տըր։ Էն սօնրա քէնտիսի տէ չըգարագ վուգուը մահագգագ օլան պիր գազանըն էօնիւ ալընմըշ տըր։

Բաշայի միւշարըէլէյհ հազրէթլէրի իլէ րէֆագաթընտաքի զէվաթըն պու սուրէթլէ գազազէտէ օլարագ գուրթուլտուգլարը էհրաֆտան իշիտիլմիշ օլմասըյլա, գազազէտէլէր Չէքմէճէ խալգընըն էվինէ կէօթիւրիլէրէք իսթիրահաթ իթտիրիլմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն իչի սու իլէ տօլու պիր սանտալըն Թուզլա սահիլինէ եանաշարագ իչինտէն 3 քիշինին չըգտըղը վէ հայլէրինտէն պիր իքի կիւն տէր տէնիզ իւզէրինտէ պուլունարագ տէհշէթլի պիր թէհլիքէ աթլաթտըգլարը անլաշըլտըղընտան, պունլարըն գօղազը Պէհճէթ պէյին սանտալըյլա Թուզլա Չէքմէճէ կէօյիւ աղզընտա բիւզկեարըն շիտտէթինտէն տէնիզէ աչըլարագ զայի օլտուգլարընը եազըշըգըլ Նիշլի Իպրահիմ վէ Իպրահիմ Սըլագի պէյլէր իլէ սանտալճը Աղէֆ օլտուգլարը զանն իտիլմէքտէ տիր։

—Ֆրանսըզ Ըմորքէօր գումբանեասընըն պիր ըմորքէօրի՝ տիւն Չէքմէճէ աչըգլարընտան կէչէր իքէն պօշ պիր չէքտիրմէյէ թէսատիւֆ իթմիշ, վէ արգասընտա պաղլայարագ Տէրսաատէթ լիմանընա կէթիրմիշ տիր։ Մէզքիւր չէքտիրմէ կաղ եիւքլիւ օլտըղը հալտէ, իչինտէ թայիֆէլէրտէն քիմսէ եօգ իմիշ. եալընըզ պիր քէտի վար իմիշ։ Ըմորքէօր գումբանեասը՝ չէքտիրմէտէ քիմսէ պուլունմամասը վէ Լիման նիզամնամէսի մուճիպինճէ տէնիզտէ սահիպսիզ պուլունան աշյանըն՝ ահէ պուլանա աիտ օլմասը ճիհէթիյլէ, չէքտիրմէյի քէնտինէ մալ իթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, իչինտէ ճանըը պիր քէտի օլտըղընտան, գումբանեա պու հագգտան իսթիֆատէ իտէմէմիշ տիր։ Պիլախարէ չէքտիրմէ իչինտէքի կաղլարըն Թիւճճարտան Օրանիտիսին մալը օլտըղը անլաշըլմըշ տըր։ Չէքտիրմէնին նէրէտէ գուրթուլտըղը վէ իչինտէ Թայիֆէսի օլուպ օլմատըղը հէնիւզ անլաշըլամամըշ տըր։ Պիր րիվայէթտէ մէզքիւր չէքտիրմէ Չէքմէճէ սահիլինտէն գուրթուլըպ տէնիզէ աչըլմըշ իմիշ։

—Գասըմփաշայի վալիտէ տէվ․ Էնիս բաշա հազրէթլէրինին Մէնշուրընը կէօթիւրմէկէ մէմուր եավէրանը Շահանէտէն սաատ․ Ճավիտ բաշա հազրէթլէրի տիւն եօլա չըգմըշ տըր։

—Էվվէլքի կիւն իճրայի հիւքմ իտէն գար փուրթունասը էսնասընտա Ֆէնէր ճիվարընտաքի Ռում Փուգարանասընա Ռում Բաթրիգի էֆ. 2000 գըլէ քէօմիւր թէվզի իթտիրմիշ տիր։

ՏՕԳԹ. ՄԱԼԽԱՍԵԱՆ

ՃԷՐՐԱՀ, ԼԱՈՒՍԱ ՎԷ ԳԱՏԸՆ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ ՄՈՒԹԷԽԱՍՍԻՍԻ

ԲԱՐԻԶՏԷՆ ՇԱՀԱՏԷԹՆԱՄԷԼԻ

Տախիլի վէ խարիճի խասթալըգլարը թէտավի, վէ սօն ուսուլը միւքէմմէլէ իլէ ամէլիյաթը ճէրրահիյէյի իճրա իտէր։

Ուզուն միւտտէթ Բարիզ վէ Նանսի խասթախանէլէրինտէ Թայիփ մուավինլիկի (էքսթէրն) իճրա իթմիշ օլմագլա, ամէլի վէ միւճէրրէպ թէթէպպիւաթը ամիգատա պուլունմըշ օլտուղտան սօնրա, պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ավտէթլէ Պէյօղլունտա Թարլա Պաշընտա Ն․ 136 խանէտէ թէէսսիսը իգամէթ էյլէմիշ տիր։

Իխթար․— Հէր կիւն էօյլէտէն սօնրա սաաթ․ ալաֆր․ 1ատէն 4է գատար խանէսինտէ խասթա գապուլ իտէր. սալը կիւնլէրի տէ այնի սաաթլարտա ֆուգարա խասթալարը թէտավի իթմէքտէ տիր։ 50—14

ՆՕՐՏՏԱՅՉԷՐ ԼՈՅՏ

NORDDEUTSCHER LLOYD

PAQUEBOT POSTE IMPERIAL ALLEMAND

ՊՐԷՄԷՆ-ՇԷՐՊՈՒՐ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

Վափօրլար

ԳԱՅԶԷՐ ՎԻԼՀԷԼՄ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ Շէրպուրտան տէկա․ 1/13

ՊՐԱՆՏԷՐՊՈՒՐԿ Պրէմէնտէն տէկա․ 23/6

ՖՐԱՆԳՖՈՒՐԹ Պրէմէնտէն տէկա․ 1/13

ՆԷԳԱՐ Պրէմէնտէն տէկա․ 7/20

ՊՐԷՍԼԱՒ Պրէմէնտէն տէկա․ 11/27

ՃԷՆՕՎԱ-ՆԱՓՕԼԻ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

ԹՐԱՎ Ճէնօվա-Նափօլիտէն տէկա․ 23/6

ԲԱՐԼՄՈՐՈՒՀԷ Պրէմէնտէն Պալթիմօր իչիւն տէկա․ 5/18

ՄԱՅՆ Պրէմէնտէն Պալթիմօր իչիւն տէկա․ 12/25

ՖՐԱՆԳՖՈՒՐԹ Պրէմէնտէն Կալվէսթօն իչիւն տէկա․ 30/13

ՄԱՅՆՑ Պրէմէնտէն Գուպա, Հավանա, Մանզանիլ իչիւն տէկա․ 1/14

ԳՐԷՖԷԼՏ Պրէմէնտէն Պրազիլ, Պահիա, Րիօ տը Ժանէյրօ վէ Սանթօս իչիւն տէկամպր 30/1

ՀԷԼԿՕԼԱՆՏ Պրէմէնտէն Պլաթա, Գօրունա, Վիլլա Կարչիա վէ Րիկօ իչիւն տէկա․ 7/20

ՄԻՒՆԹԷԳԱՅ ՇԱՐԳ ԽԱԹԹԸ

ՏԱՐՄՇԹԱՏ 27/10 տէկա․ Ճէնօվա-Նափօլիտէն

ՇԹՈՒԹԿԱՐՏ 11/24 տէկա․ Ճէնօվա-Նափօլիտէն

ՊԱՄՊԷՐԿ 29/12 տէկա․ Ճէնօվա-Նափօլիտէն

Բէնանկ, Սինկափուր, Հօնկ-Գօնկ, Շանկայ, Նակազաքի, Հիօկօ, Եօգօհամա իչիւն։

ԱՒՍԹՐԱԼԻԱ ԽԱԹԹԸ

ԲՐԻՆՑ ՐԷՃԷՆԹ ԼԻՒՓՕԼՏ տէկա․ 21/9 Ճէնօվա-Նափօլիտէն

ՖՐԻՏՐԻԽ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ տէկա․ 17/30 Ճէնօվա-Նափօլիտէն

Գօլօմպօ, Ֆրէմանթլ, Ատէլայտ, Մէլպուրն վէ Սիտնէյ իչիւն։

Գալէտան զիքր օլունան լիմանլար իչիւն կէրէք եօլճը վէ կէրէք էշեա վէ էմթիաա գապուլ էյլէյէճէք տիր։

Տահա զիյատէ մուֆասսալ մալիւմաթ ալմագ իչիւն պէրվէճհը աթի աճէնթէլէրէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր.

Կ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ ՎԷ Ժ. ՏԷՔՈՒԱՆ

ԳԱԼԱԹԱՍԱ, ԳԱՐԱՔԷՕՅՏԷ, ԵԷՆԻ ԽԱՆ Ն․ 21ՏԷ

Իխթար․— Էշեա վէ էմթիաանըն տօղրուտան տօղրույա Տէրսաատէթտէն պալէտաէ զիքր օլունան լիմանլարտան պիրինէ նագլ իթմէկի աճէնթէլէրի թէրէօհտէ իտէրլէր։

Կ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ

ՎԷ ՇԻՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՓՕԶԻԹՕՍԸ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄԸՆՏԱ

ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ Ն․ 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա էն էսկի վէ էն զիյատէ էմնիյէթլի վէ շէօհրէթլի օլան Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընըն էսկի Նամ վէ շէօհրէթ վէ իւնվան վէ մէքեանը ալթ թէպտիլ օլունմամըշ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ․ Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինզիպաթ ու ինթիզամը իտարէյի իլթիզամ իլէ միւֆթէխիր տիր։

Թօբալեան խանընտաքի մաղազա միւսթախտէմլէրինտէն պազըլարընըն օ ճիվարտա միւխթէլիֆ իսիմլէր իլէ միւճէտտէտէն աչմըշ օլտուգլարը էլպիսէ մաղազալարընըն Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ ասլա վէ գաթան իրթիպաթը վէ մինասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օլմատըղընտան, միւհթէրէմ միւշթէրիլէրիմիզին իգֆալ օլունմամալարը Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլէրի թավսիյէ վէ իլան օլունըր։

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

Մաղազամըզ բազար կիւնլէրի աչըգ տըր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ՇԻՐՔԷԹԸ ԹԷՆՎԻՐԻՅԷՍԻ

Տէրսաատէթ չէհրինին թէնվիր Շիրքէթը Օսմանիյէսի՝ պու տէֆա թէքրար պիրինճի նէվի գազ քէօմիւրի ֆիյաթընը թէնզիլ իթտիկինի էհալիյէ իլան իթմէքլէ քէսպը ֆախր իտէր։ Թօշըրգ վէ Թօզ օլարագ ֆապրիգատան չուվալ իլէ ալընան գազ քէօմիւրինին 100 քիլօսը 14 ղշ․

Պապը Ալի ճատտէսինտէքի տէբօտան չուվալ իլէ ալընան գազ քէօմիւրինին 100 քիլօսը 16 ղշ․

Սթամպօլտա միւշթէրիլէրինին խանէսինէ արապա իլէ նագլ օլունան թէգմիլ 14 չուվալ վէ խաթտա 700 քիլօ գազ քէօմիւրի 160 ղշ․ տըր․

Պապը Ալի ճատտէսինտէ միւտիրիյէթ, Եէնի-Գոլէտէ կազխանէ ֆապրիգասընտա, վէ խաթտա Գալաթատա Գալաֆաթ եէրինտէ 37 նումէրօտա Մ․ Ժ․ Գ․ Տէլլասուտա մաղազասընտաքի տէբօտա շիրքէթին աճէնթէլէրի իլէ թաահհիւտլարընա միւրաճաաթ օլունըր։ 30—13

ՎԻԼԱՅԷԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՇՀԱՍԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԼԸԳ

Սթանպօլճա վէ վիլայաթը Շահանէ վէ Եվրօբաճա մէվատտը ատլիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիճճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթա աիտ իշլէրի օլուպ տա օ իշլէրին նէրէլէրտէ գալմըշ վէ նէթիճէսի նէ օլմուշ իտիկի հագգընտա մալիւմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհ ալմագ իսթէյէն զէվաթ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15, 16 վէ 17 նումէրօլը Անատօլու Ալիֆ էֆ.նին իտարէխանէսինէ 30 ղրուշլուգ բուլլա իլէ կէօնտէրիլէճէք հալտէ, միւվաքքէլլէրինին ճէվապլարընը տէրհալ ալըրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ Թալէպ իտէնլէրին՝ թէլէկրաֆ իւճրէթինի այըրճա կէօնտէրմէլէրի իճապ իտէր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

1րնճի հաֆթա 1903 յունվար 1ոէն յունվար 7է գատար.

Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլոմէթրօ.

Սէնէվի քիլոմէթրօ հասըլաթը:

ՆԱԳԻԼԻՅԱԹ	Սէնէի հաղըրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ	ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթաաա Իլք հաֆթալար	7,617	56	13,660	41		6,042	85
Ցունվար 1ոէն պէրու	7,617	56	13,660	41		6,042	85

ԷՍՔԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԻԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըղը 445 քիլոմէթրօ

1903 յունվար 1ոէն յունվար 7է գատար

ՆԱԳԻԼԻՅԱԹ	Սէնէի հաղըրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ	ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթաաա Իլք հաֆթալար	4,123	86	6,865	68		2,741	82
Ցունվար 1ոէն պէրու	4,123	86	6,865	68		2,741	82

Խաղըզ տօնատ 5 խաչընաա պիր Ռուս հայվանըյլա ղայէթ գուլլանըշըը պիր պրիգ սաթըլըգ օլտուղընտան, Թալիպ օլանլարըն Շահզատէ Պաշընտա Շէմսի գրաաթխանէսի միւթէճէրրի Սալիհ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 21 յուն.

Վէքիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	093—
Օսմ. էսհամը Բ	60—
» » Գ	32—50
» » Դ ուլըշը	29—75
» » գարանթը	29—75
Օսմանլը Պանգասը	14—
Մըսըր աաւ. մութթահըտէ	107—87
Պուլկար իսթիգրազը	92—
Տոմպագօ Բաքիզ 3 ալ վատէ	25—360

Բարիզ 21 յուն.

Օսմ. էսհամը ուլըշը	30—22
» » գարանթը	30—27
Ֆրանս. էսհ. 3½ ֆր.	100—02
» « 3½ %	—
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	130—75
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	363—
» Պանգասը	604—
Գրէտի Լիօնէ	1104—
Իթալիա էսհամը	102—10
Օսմանիյէ	442—
Տուաճ Օթօման	489—
Սէգանօլ	89—05
Թրամվայլար	143—
Տոմպագօ 3 ալ վատէ	25—155

Վիէննա 21 յուն.

Լօնտրա ուզէրինէ չամլի	239—80
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	122—20
Օսմանլը Րէժի ազգիօնը	332—

Պէրլին 21 յուն.

Ռումէլի շըմէնտըֆ. (մարգ)	132—80
Լօնտրա ուզէրինէ չամլի	20—30
Թուրքիյէ	216—12

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ու.մ. միւճ. ազչ. գըր.	32—31
» » » էն նիւքատէ	32—32
» » » էն աչըղը	32—30
Պաւ. սագգամ ուլըշը	32—30½
Ռումէլի շըմէն. ազչ. գրեմը	126—12½
» » էն նիւքատէ	126—25
» » էն աչըղը	126—
» » ուլըշը	125—50
Աղչէ ֆարգը	—
Բէշլիք ղը.	—

ԲԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Օթինարէ Ա	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—20
Ֆունիքիւլէր	1—80
Օսմանլը Թրամվայ	492—
Աօրիւթա	4—22
Լօրիօն	80—
Պանգ. Նաավագիոնալ տը Դրէ.	117—
Թրամվայ	142—
Րըհթըմ Թունելի	144—
Դրէտ Ֆօնսիէ Էժիփսիէն	265—25
Անատօլու շըմ. ազգիօնը	11—80
Շիրքէթի Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	29—50

ԱՂՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղչ. տան	ղչ. ծը
Պէյազ Մէճիտիյէ ֆարղը	108—05
Մէթալիք	105—20
Ինկլիզ լիրասը	110—05
Ֆրանսըզ ալթունը	87—25
Ռուբլէ	90—15
Գըրտիմ ալթունը	51—50
Դօլար	8—58

ԳԱՄԲԻՕ

Լօնտրա չէք	111-20
Բարիզ չէք	22-62

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՕՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղչ.-տան նաղտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի խազինէի էվգաֆը Հիւմայունտա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւլզիւք մահլիւլաթըն ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընճա օլան 4 հաֆթա իլանընտան 4ճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 ... 6ճը կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրըն 13ճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար սօն միւզայէտէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնի 100տէ 5 վէ օնտան սօնրա 100տէ 10 զամմ գապուլ օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուխամմէնէլէրին էօյրէնէ միւսավի թէէմին աղչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլիւլաթ խալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր:

Գըյմէթը մուխամմէնէսի

..4500..4500.—Մէյտ Ալի Զէյլէպի վագֆընտան Գասըմ Բաշաաա Մէյտ Ալի Զէյլէպի մահալլէսինտէ Նիսա Մէքթէպի սօգագընտա 40 վէ 42 նումէրօյը թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 30 ղչ. քիրայը միւթէհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի:

..3000..3000.—Մէյտ Ալի Մէսճիտը Շէրիֆ վագֆընտան Գասըմ Բաշաաա Մէյտ Ալի Զէյլէպի մահալլէսինտէ Մանտըրաճը սօգագընտա 23 նումէրօյը թէրպիէն 30 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 20 ղչ. քիրայը միւթէհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին:

..3000..5000.—Պէշիքթաշտա Շէնլիք Տէտէ մահալլէսինտէ Աթա սօգագընտա 3 նումէրօյը թէրպիէն 73 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 35 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին:

..9000..9000.—Պէօյիւքտէրէտէ Չիվիճի սօգագընտա 28 նումէրօյը թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 59 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին 3 բուչ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին:

..6000..10000.—Մօլլա Զէլէպի վագֆընտան Խէնիքէօյտէ Մօլլա Զէլէպի մահալլէսինտէ Քէօյ Պաշը ճատտէսինտէ 247 նումէրօյը 66 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 80 ղչ. քիրայը ախչապ պիր պապ գահվէխանէնին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ:

..5875..5875..պէտէլը միւզայէտէսի 4000.—Գուլագօզզ Ահմէտ Գաբթան մահալլէսի ավարըզը վագֆընտան Գասըմ Բաշաաա Գուլագօզզ մահալլէսինտէ Պէօրէքճի սօգագընտա 2 վէ Գուլագօզզ ճատտէսինտէ 68, 75 վէ 72 նումէրօյը թէրպիէն 275 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 120 զըրա պաղչէյի վէ ֆէվգինտէ 1 օտա վէ Թահթընտա պիրա կէտիք մուգատաէմա գահվէ էյլէմ մանավ տիւքքեանըը միւշթէմիլ պիր պապ խանէնին վէ պիրա կէտիք 1 պէքեար օտասըըյլա Թահթընտա քեարին Թուրշուճը տիւքքեանը միւլք վէ կէտիկինին վէ իթթիսալինտէ հալաճ միւլքիւ կէտիկինին 4 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ:

..3000..6400.—Մաթպախը Ամիրէ էմինի էսպագ Մահմուտ էֆէնտի վագֆընտան Խասքէօյտէ Ապտիւսսէլամ մահալլէսինտէ Զըգալըն ճատտէսինտէ 21 նումէրօյը թէրպիէն 160 զըրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 250 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 ղչ. քիրայը ախչապ պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէտէն 4 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ:

..4000..2500.—Շէյխ իւլ Իսլամ Մուհիէտտին էլ Ֆէնարի վագֆընտան Զէյլէպիօղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Թօմրուգ սօգագընտա 10 նումէրօյը թէրպիէն 170 զըրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնըճ վէ 40 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. հաճի Ահմէտ:

..8312½..26562.—½Աեասօֆեայի Քեպիր մահալլէսինտէ Մօխանէ սօգագընտա 10 նումէրօյը թէրպիէն 300 զըրա արսատա մէպնի 9 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 180 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ գօնաղըն 16 հիսսէ իթիպարըյլա 8պուչուգ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ:

..00..1670.—Պէյգօզտա Ինճիր գարիյէսինտէ Բիլիսէ սօգագընտա 1 նումէրօյը թէրպիէն 120 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 160 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ Թահթընտա պիր պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ 1 պապ մէնզիլին բուչ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ:

ԻԼԱՆԱԹ

Սթանպօլտա Նէնի Ճամիի չէրիֆ ճիվարընտա մաղազատա սաքին իքէն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթտէն իֆլասընա հիւքմ օլունմըշ օլան խուրտավաթճը Գ. Տամատեան զիմմէթինտէ ալաճաղընը իսպաթ վէ եա մուվազզաթէն գապուլ վէ գայտ իթտիրմիշ օլան ալաճագլըլարըն Գանունիմահէի Թիճարէթին 211 վէ անը վէլի իտէն մատտէսի մուճիպինճէ միւֆլիս Թարաֆընտան թէքլիֆ օլունաճագ գօնգօրտաթօնըն միւզաքէրէսի իչիւն չէհրը ճարիի Ռումինին 13իւնճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէ մահքէմէի մէզքիւրէնին իֆլաս օտասընտա կէլմէլէրի իլան օլունուր:

Միւտ Գօմիսէր

7 քեան. սանի 318

Միւթէվէֆֆա հաճի Ալի պէյ վէրէսէսինին իֆֆ. Խաուիչէ հանըմ իլէ միւթէվէֆֆա Մուսթաֆա Թահսին պէյ զիմմէթինտէ Գըյմէթը Ալքէրիյէ մահքէմէսինտէն իթա պույրուլմըշ օլան պիր զըթա միւզթէզա իլամը մուճիպինճէ ալաճաղը օլան մէպալըղը մալիմէնին թէէմինը իսթիֆասը զըմնընտա մէրհուն վէ ֆիւրուխթը մահքիւմ պուլընան Իսկիւտարտա Թօբհանէլիօղլու Նամմահալլէտէ Ալթունիզատէ Իսմայիլ Բաշա մահալլէսինտէ Նիշան Թաշը ճատտէսինտէ վագըֆ 12 նօմէրօ իլէ մուրագգամ զէմինի իվէզ Ֆըգըհ վագֆընա մուգաթաալը թախմինէն 20 տէօնիւմ մըգտարը էչճարը միւսմիրըէյի վէ քիւրումը հավի պիր գըթա պաղ իլէ պույուքթը տարլէյի վէ սաիր միւշթէմիլաթը մալիմէյի քէօշկին 16 սէհիմ իթիպարըյլա 8 սէհիմ հիսսէի շայիասը պուլունտան էվվէլ լէտէլմիւզայէտէ լիրաի Օսմանի 100 ղչ.տան 30,000 ղչ. պէտէլ իլէ թալիպի ուզէրինէ իլեզարրուր իթտիրիշ օլտուղընտան 100տէ 5 զամմըյլա պունտան տահա զիյատէյէ թալիպ օլանլարըն վէ էթրաֆըըճա տահա զիյատէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին իչպու Թարիխը իլանտան իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա Տէրսաատէթ Իլամաթը Շէրիյէ իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի տաիրէի մէզքիւրէտէն սօն տէֆա օլարագ իլան օլունուր:

7 քեան. սանի 318

Զաթալճա սանճաղընտա Թայի Թէրգօս նահիյէսի տախիլինտէ վագը Սարը Գուլագ Զայըր նամը տիկէր Անկուրիա գըշլաղը տէնիլէն մահալտէ ½ քեարին Կիւլչիրին Տայէ Խաթուն վագֆընտան պիլիճարէթէյն թասարրուֆ օլունըր վէ 64450 ղչ. գըյմէթի հավի 4 բարչա թարլա իլէ 2 գըթա չայըր վէ 1 գըթա օրմանըն 60 սէհիմ իթիպարըյլա 24 սէհիմ հիսսէսի միւթէսաըըֆլարընըն պիլավէլէտ վուգուու վէֆաթըյլա մահլիւլէն միւզայէտէյէ վազ օլունարագ, լիրաի Օսմ. 100 զըրուշ հիսապըյլա 20 պին ղչ.տա թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուր էյլէմիշ վէ միւտտէթը միւզայէտէ սէնէի հալիյէ քեան. սանիսինին 8ինճի կիւնիւնէ գատար թէմտիտ իթիլմիշ օլտուղընտան, զամմ իլէ թալիպ օլմագ վէ մէվգը վէ հուտուտը հագգընտա թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէրին հէմմը մէզքիւրէ գատար 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին աղչէսինի միւսթասհըպէն Տէրսաատէթտէ Էվգաֆը Հիւմայուն Նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասէպէի ումումիյէ խալէմինէ վէ մահալլինճէ Զաթալճա սանճաղը մէճլիսը իտարէսինէ վէ էվգաֆ միւտիւրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

31 քեան. էվվէլ 318   3—3

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիյա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վափօրլար

Ալաֆր. յունվ..ըն 22ճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ «Սախալիէն» Սուրիյա սէվահիլինտէն:

Ալաֆ. 1903 յունվ.ըն 24ճի ճ. էրթէսի կիւնի «Մէմֆիս» Գարատէնիզտէն:

Ալաֆր. յունվ.ըն 25ինճի բազար կիւնիւ «Կուատրանա» Մարսիլիատան:

Հարէքէթ իտէճէք վափօրլար

Ալաֆր. յունվ..ըն 22ինճի բնճշնպհ. կիւնիւ աղչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Սէլլիէնին ռիւմար օլտուղը «Սախալիէն» վափօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա:

Ալաֆ. յուն.ըն 24ճի ճ. էրթէսի կիւնի աղչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Վէնչէթթինին ռիւմար օլտուղը «Մէմֆիս» վափօրը Զանագգալէ, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա Թուլմա:

Ալաֆր. յուն.ըն 26ճը բզ. էրթէսի կիւնիւ աղչամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գարթան Գարբօնինին ռիւմար օլտուղը «Կուատրանա» վափօրը Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթումա:

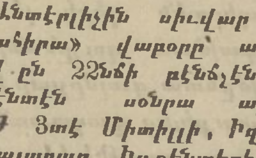
Ալաֆրանկա յունվ.ըն 13ճի սալը կիւնիւ աղչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Օլիվիէնին ռիւմար օլտուղը «Սիւտօն» վափօրը Զանագգալէ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա:

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիաթլարը պէրվէճը տէթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարըյլա 1ինճի մէվգը	320 Ֆր.
2ինճի մէվգը վափօր վէ 1ինճի մէվգը շըմէնտըֆէր	242 »
2ինճի մէվգը վափօր վէ 2ինճի մէվգը շըմէնտըֆէր	230 »
Նիւգ վափօրլարըյլա խաւլըղզ 1ինճի մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիմաթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթատա Մօմճըլարտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր:

Գումբանեանըն տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմէնտըֆէրլէրինին էն իյիճէ օթէլլէրինէ իչիւն տաոիի պիլէթ վէրէպիլիր:



ԽՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Անտէրլէյնին ռիւմար օլտուղը «Էլ Գահիրա» վափօրը ալաֆրանկա յունվ.ըն 22ճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3տէ Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր:

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր Գալաթատա Րըհթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ խասօ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր:

ՈՒԷՍԴԸՐՆ
1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զիյանլարըն մէճմուը	Ինկլիզ լիրասը 6000000
Մէվճուտ աղչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» » 1250000
Թէէմինիյէ օլունմըշ սէրմայէ	» » 410000

Բիրաղատա մասարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընըն Թէէմինիյէ օլունմըշ սէրմայէսի 100000 Ինկլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյիլ տիր:

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ումումիսի ԳԱՌՆԻԿ ՍԱՍՕՒՍԱՏՕՒՐ
Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա Անանիատի խանընտա Ն° 20, 21, 22:

ԻԽԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մասարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընըն սէրմայէսի հասըլաթընա նիսպէթէն 100տէ 100 օլտուղը հալտէ Ուէսդըրնինքի 100տէ 125 տիր: Իշթէ պու հագիգաթ Ուէսդըրն գումբանեասընըն քէնտի բազիլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հաիզ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր:

ՌՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1818 մարտ 20 թարիխլի իւգաղը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս օլունմըշ տըր:
Մէրքէզը Բէդէրսպուրկտա գումբանեանըն տաիրէի մախսուսէսինտէ տիր:

Գումբանեանըն քեամիլէն թէէմինիյէ օլունան սէրմայէսի	10666667 ֆրանգ
Թէէմինաթ աղչէսի	122000000 »
Թազմինաթ վէ սէրմայէ աղչէսինտէն սիկուրթա օլանլարա թէէմինիյէ օլունան	249400000 »
1901 սէնէսինտէ ֆաիզ վէ «բըրիմ» օլարագ ախզ օլունան	54000000 »

Գումբանեա էհվէն շարթլարլա եանկընա գարշը սիկուրթա գապուլ իթթիկի կիպի,
Նագլիյաթ իչիւն
Էօմիւր իչիւն
Հէր կէօնա գազալարա գարշը գայտը հայաթ շարթըլա, շըմէնտըֆէր վէ վափօր իլէ եօլճըլըգ էսնասընտա վուգու պուլաճագ գազալարա գարշը
Էնտամ այնալարընըն գըրըլմասը խուսուսընտա սիկուրթա գապուլ օլունըր:
Հէր կէօնա մալիմաթ իչիւն միւրաճաաթ օլընմալը

Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի Ա. ՀԻՒՐՄԻՒԶ
Գալաթատա ումումի աճէնթէ Թ. ՌԷԲԲԷՆ

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղու մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր:

Սինկէր գումբանեասը շիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիլէրտէ ումումիյէթլէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ միւքեաֆաթ վէ միտալեալարա նայիլ օլմուշ տըր:

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ:
Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա	Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա: Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր:
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա: Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա: Սուլթան Համամընտա Նօ. 2:
Սթանպօլտա	Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13:
Իսկիւտարտա	Չարշը պօյունտա Նօ. 120:

Թագլիտլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանըն մաքինալարըն ուզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի:

Մէզքիւր գումբանեանըն խարիճի ումումիյէսի Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօյը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանէսինտէ:

ԼԻՒՆԻՕՆ
ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ
ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ աղչէսի	107 միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21 » »
Թէէմինիյէ օլունան Թազմինաթ	252 » »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19 միլեառ »

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153 միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17 » »
Թէէմինիյէ օլունան թազմինաթ	120 » »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260 » »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ղայէթ միւֆիտ շարթլար վէ ֆիաթլարլա Թիւրքիատա հէր նէվ թէհլիքէյի սիկուրթա իտէր:
ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ էօմիւր հագգընտա պիլճիւմլէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իճրա իտէր: ՇԱՐԳ ԻՔԻՐԻՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՎԷ ԹԷՆՔԻԼԼԻ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐ Թաթպիգ էյլէր: Շարթլար բէք միւթէհիլ տիր:
Գումբանեանըն պանգէրի ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ
Տէրսաատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընըն գարշըսընտա:

Ա. Բ. ԳԱՄՊԱ ԳՕՆԵԱԳԸ
ԲԱՐԻԶ 1900 ՍԷՐԿԻՍԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱՍԸՆԸ ՀԱԻԶ

Նէֆիսանէ Նօանօն գօնեագը

Տէրսաատէթ շիւպէսի Գալաթատա Կէօմրիւք սօգագընտա Ն. 42